

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



**Kühl-Gefrierkombination  
Combiné réfrigérateur-congélateur  
Koel-vriescombinatie  
Combinación frigorífico/congelador  
Combinazione frigorifero/freezer  
MEDION® MD 37120**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
3.2.	Transport .....	8
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	9
3.4.	Reinigung und Wartung .....	12
3.5.	Störungen .....	13
3.6.	Entsorgung .....	13
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>14</b>
<b>5.</b>	<b>Informationen zum Gerät .....</b>	<b>15</b>
5.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R600a .....	15
<b>6.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>16</b>
<b>7.</b>	<b>Vorbereitung für den Betrieb .....</b>	<b>17</b>
7.1.	Türanschlag wechseln .....	17
7.2.	Anbringen des Abstandshalters .....	20
7.3.	Gerät aufstellen .....	20
7.4.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Gefrier- oder Kühlschubladen/Glaseinlegeböden .....	21
7.5.	Türfächer herausnehmen und wiedereinsetzen .....	21
<b>8.</b>	<b>Kühlschrank bedienen .....</b>	<b>21</b>
8.1.	Gerät ausschalten .....	22
8.2.	Temperaturregelung .....	22
<b>9.</b>	<b>Energieverbrauch optimieren .....</b>	<b>23</b>
<b>10.</b>	<b>Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum .....</b>	<b>23</b>
<b>11.</b>	<b>Lebensmittel einfrieren .....</b>	<b>24</b>
11.1.	Eiswürfelbehälter verwenden .....	24
<b>12.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>24</b>
<b>13.</b>	<b>Lampe der Innenbeleuchtung austauschen .....</b>	<b>26</b>
<b>14.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>27</b>
<b>15.</b>	<b>Außerbetriebnahme .....</b>	<b>28</b>
<b>16.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>28</b>
<b>17.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>29</b>
<b>18.</b>	<b>Konformitätsinformation .....</b>	<b>30</b>
<b>19.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>30</b>

---

# 1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## 1.1. Zeichenerklärung



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **ACHTUNG!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



### **HINWEIS!**

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



## HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



## Schutzklasse I

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „13. Entsorgung“ auf Seite 25)

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

---

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

### 3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- ▶ Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ Beschädigungen des Kältemittelkreislaufs müssen verhindert werden.
- ▶ Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.

- 
- ▶ Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
  - ▶ Es besteht Entzündungsgefahr! Keine elektrischen Geräte innerhalb des im Inneren des Gefrierraums betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind. Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlen benutzen. Offene Flammen fernhalten.
  - ▶ Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

## 3.2. Transport



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- ▶ Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Personen.



### **ACHTUNG!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- ▶ Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 2 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.
- ▶ Nach dem Aufstellen des Gerätes auf dem Bestimmungsort erst nach 2 Stunden ans Netz ananschließen, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### **ACHTUNG!** **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- ▶ Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte ein Mindestvolumen von ca. 6 m<sup>3</sup> (= etwa 4 m<sup>2</sup> Fläche) aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- ▶ Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.
- ▶ Das Gerät funktioniert fehlerfrei in der Umgebungstemperatur von +10 °C bis +38 °C.



#### **WARNUNG!** **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- ▶ Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 30 cm zur Decke und 20 cm zu den Wänden eingehalten werden.  
Montieren Sie die mitgelieferten Abstandshalter an der Rückseite, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- ▶ Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 3 cm,
  - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
  - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.



- 
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße ausgleichen.
  - ▶ Um die Tür ordnungsgemäß zu öffnen, muss ein Radius von ca. 60 cm vor dem Gerät freigehalten werden.

### **3.3.2. Netzanschluss**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

### **3.3.3. Vor dem Anschließen**

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen.
- ▶ Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Gerät nicht auf dem Anschlusskabel steht.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

### 3.3.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gasen und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gefrierfach Explosionen verursachen.

- ▶ Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- ▶ Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- ▶ Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- ▶ Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall Abtausprays. Es können sich explosive Gase bilden.



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- ▶ Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- ▶ Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.

- 
- ▶ Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
  - ▶ Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
  - ▶ Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

### 3.4. Reinigung und Wartung



#### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



#### **GEFAHR!** **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



#### **ACHTUNG!** **Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

---

Empfindliche Oberflächen:

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

### 3.5. Störungen



**GEFAHR!**

**Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

### 3.6. Entsorgung



**GEFAHR!**

**Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ▶ Demontieren Sie die Tür.
- ▶ Belassen Sie die Schubladen im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.
- ▶ Schneiden Sie das Netzkabel ab.

---

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten: Kühl-/Gefrierkombination, inkl.
  - 3 Glaseinlegeböden
  - 3 Gefrierfachschubladen
  - 2 Glasböden für Gefrierfach
  - 1 Frischhalteschublade für Gemüse
  - 4 transparente Türablagen
  - Türblende
  - Scharnierabdeckung
  - 1 Eiswürfelbehälter
  - 1 Eiablage
  - Wandabstandshalter

## 5. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A++
- Klimaklasse N, ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung
SN	Geräte für subnormales Klima
N	Geräte für gemäßigtes Klima
ST	Geräte für subtropisches Klima
T	Geräte für tropisches Klima

### 5.1. Information zum verwendeten Kältemittel R600a

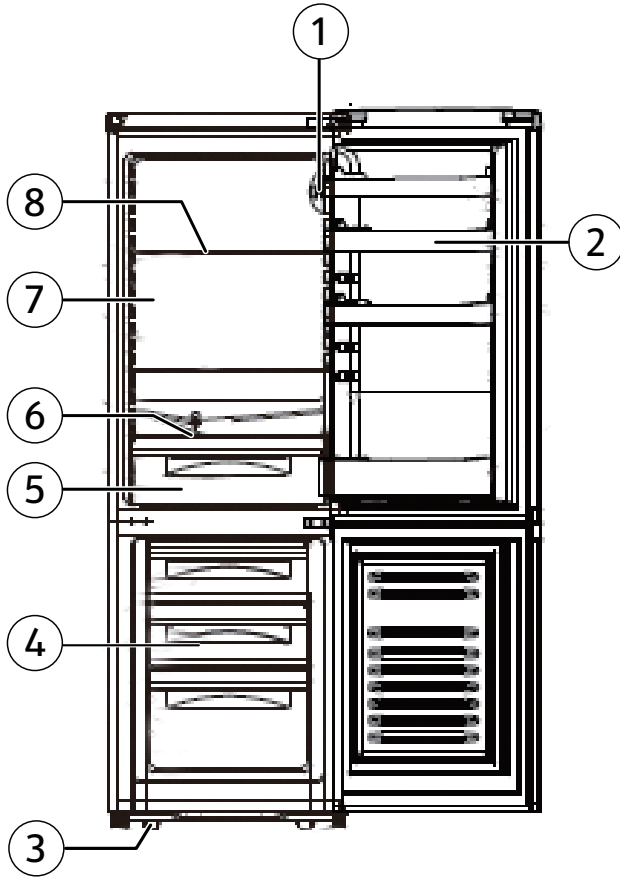
In diesem Gerät wurden R600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R600a“ auf dem Typenschild.

Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.

Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## 6. Geräteübersicht



- 1) Innenbeleuchtung/ Thermostatregler
- 2) Türfächer und Flaschentürfach
- 3) Höhenverstellbare Stellfüße
- 4) Gefrierfach mit Schubladen
- 5) Gemüseschublade
- 6) Glaseinlegeböden/Abdeckung für das Gemüsefach
- 7) Kühlraum
- 8) Glaseinlegeböden

## 7. Vorbereitung für den Betrieb

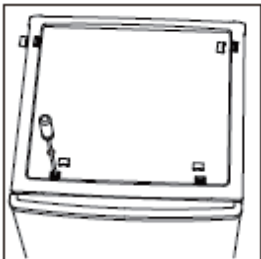
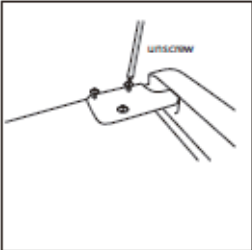
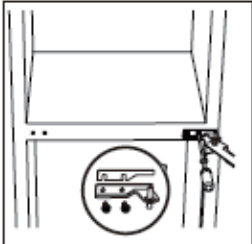
### 7.1. Türanschlag wechseln

Sie benötigen für den Wechsel des Türanschlags:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Schlitzschraubendreher
- 8er-Schraubenschlüssel
- 10er-Schraubenschlüssel

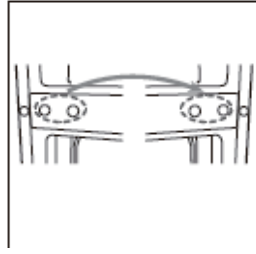
Der Netzstecker ist gezogen.

Sie benötigen außerdem die Scharnierabdeckung für die Tür mit linkem Türanschlag sowie die Türblende für die verbleibende Türöffnung auf der rechten Seite nach dem Türanschlagwechsel.

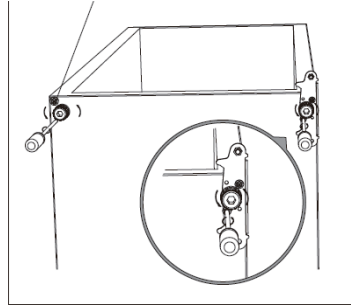
<p>Entfernen Sie vorsichtig die beiden Schraubenabdeckungen mit einem Schlitzschraubendreher.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entfernen Sie die beiden Schrauben an der Geräteabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.</li> <li>▶ Heben Sie die Geräteabdeckung hinten leicht an und schieben Sie sie etwas nach vorn. Ziehen Sie mit beiden Händen die Seiten der Geräteabdeckung leicht auseinander und entfernen Sie sie. Legen Sie die Geräteabdeckung zur Seite.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Drehen Sie die beiden Halterungsschrauben der Scharnierlochplatte heraus und entfernen Sie das Scharnier der oberen Tür. Heben Sie die obere Tür aus dem mittleren Scharnier.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entfernen Sie das mittlere Scharnier, in dem Sie die Halterungsschrauben lösen.</li> <li>▶ Heben Sie die untere Tür aus der unteren Verankerung.</li> <li>▶ Drehen Sie die Blindstopfen auf der linken Seite mit einem Schlitzschraubendreher heraus.</li> </ul>	



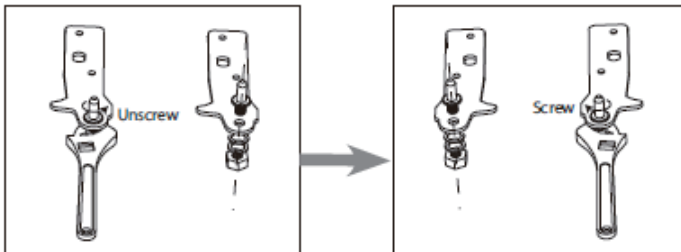
- ▶ Setzen Sie die Blindstopfen des mittleren Scharniers auf die rechte Geräteseite ein.



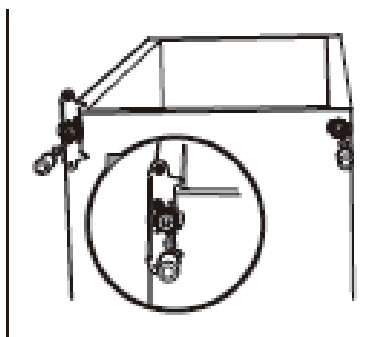
- ▶ Kippen Sie den Kühlschrank nach hinten (maximal 45 °), damit Sie den unteren Türanschlag umsetzen können.
- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß vom Scharnier.
- ▶ Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben des unteren Scharniers und entfernen Sie es. Verwenden Sie einen 10er- und 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
- ▶ Entfernen Sie auch den Stellfuß auf der gegenüberliegenden Seite. Lösen Sie dort die Schraube aus dem Seitengehäuse und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.



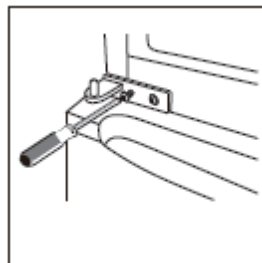
- ▶ Versetzen Sie den Scharnierbolzen, der die Tür von unten fixiert, auf die gegenüberliegende Seite der Lochplatte. Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er- und einen 8er-Schraubenschlüssel sowie einen Schlitzschraubendreher.



- ▶ Drehen Sie die Lochplatte so, dass die äußere Leiste an der Geräteaußenseite liegt und der Scharnierbolzen nach vorne zeigt. Schrauben Sie die Lochplatte fest.
- ▶ Setzen Sie nun die Tür auf das untere Scharnier und achten Sie darauf, dass sich der Scharnierbolzen in der Scharnierbuchse der Tür befindet.
- ▶ Montieren Sie die Stellfüße.
- ▶ Richten Sie die Tür waagrecht aus. Nun schrauben Sie das obere Scharnier mit den drei Halterungsschrauben fest.



- ▶ Versetzen Sie das mittlere Scharnier auf die gegenüberliegende Seite und schrauben dieses fest.

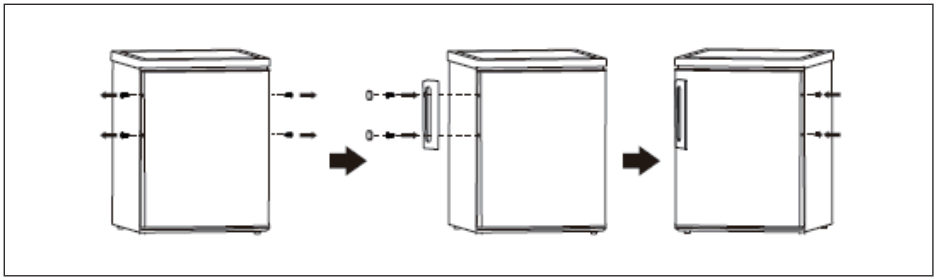


- ▶ Setzen Sie nun die untere Tür auf das untere Scharnier, in dem Sie die Aussparung unten an der Tür auf dem Bolzen platzieren.
- ▶ Setzen Sie den Bolzen des mittleren Scharniers in die Tür.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Tür noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Tür möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.
- ▶ Setzen Sie die obere Tür auf das mittlere Scharnier.
- ▶ Befestigen Sie das obere Scharnier mit den Halterungsschrauben ebenfalls.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Tür noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Tür möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.

- ▶ Setzen Sie die Geräteabdeckung auf das Gerät und befestigen Sie es mit den beiden Schrauben auf dem Gerät.
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung wieder auf die obere Tür bis Sie hörbar einrastet.



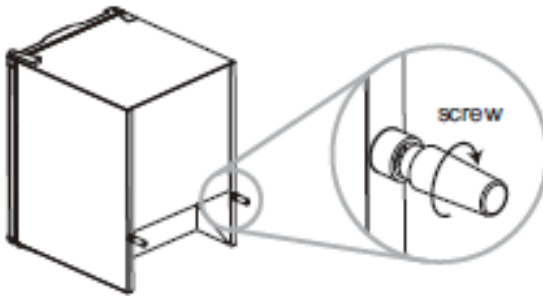
- ▶ Wechseln Sie den Türgriff auf die rechte Seite, indem Sie die Blindstopfen herausdrehen und den Türgriff auf der rechten Seite befestigen.



## HINWEIS!

Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

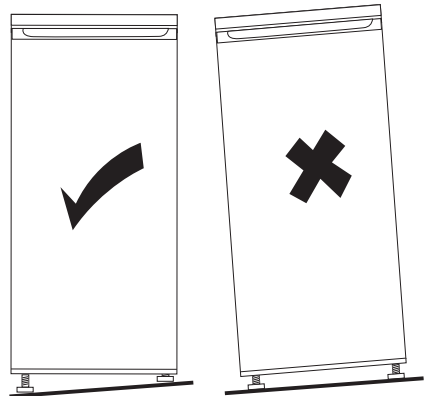
## 7.2. Anbringen des Abstandshalters



- ▶ Drehen Sie den Kühlschrank so, dass Sie an die Rückseite des Gerätes kommen.
- ▶ Drehen Sie die mitgelieferten Abstandshalter in die dafür vorgesehenen Vorrichtungen im unteren Bereich der Geräterückseite ein.

## 7.3. Gerät aufstellen

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „12. Reinigung“ auf Seite 25).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.2. Standort“ auf Seite 9).
- ▶ Drehen Sie die beiden vorderen Standfüße hinein oder heraus, um Unebenheiten im Boden auszugleichen.
- ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

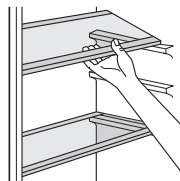


## 7.4. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Gefrier- oder Kühlschubladen/Glaseinlegeböden

- ▶ Um die Gemüseschublade (5) oder einen Glaseinlegeboden (6/8) herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Gemüseschublade mit beiden Händen heraus und nehmen die Schublade etwas angewinkelt aus dem Kühlraum.
- ▶ Heben Sie einen Glaseinlegeboden an und ziehen Sie ihn etwas angewinkelt aus dem Kühlraum.

Die Montage der Gemüseschublade/Glaseinlegeböden erfolgt wie folgt:

- ▶ Schieben Sie die Gemüse-/Gefrierschublade leicht geneigt in das Gerät.
- ▶ Schieben Sie den Glaseinlegeboden leicht geneigt vollständig in die dafür vorgesehenen Führungsschienen.



## 7.5. Türfächer herausnehmen und wiedereinsetzen

- ▶ Zum Herausnehmen des Türfachs heben Sie das Türfach an und nehmen Sie es aus der Türfachführung.
- ▶ Zum Montieren eines Türfachschieben Sie das Türfach von oben nach unten auf die Türfachführung, bis es festsetzt.

## 8. Kühlschranks bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine gut erreichbare Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Drehen Sie den Thermostatregler in die Position **1 – 7**. Das Gerät schaltet sich ein.



### HINWEIS!

Hörbare Geräusche, wie Knacken, Summen oder Gluckern, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen bzw. durch das Arbeiten des Kompressors verursacht und stellen keinen Mangel dar.



### HINWEIS!

#### **Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen.

- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

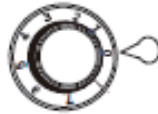
---

## 8.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

## 8.2. Temperaturregelung

Die Einstellung des Thermostatreglers in eine der gewählten Winkelstellungen bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühlraum.



Es sind 8 Einstellungen des Thermostatreglers möglich:

- |         |  |
|---------|--|
| 0       | Das Gerät ist ausgeschaltet                      |
| 1       | Die höchste Kühlraumtemperatur (am wärmsten)     |
| 2 bis 6 | Zwischenstellungen                               |
| 7       | Die niedrigste Kühlraumtemperatur (am kältesten) |



### HINWEIS!

Den Kühlraum und das Gefrierfach nicht beladen, bevor das Gerät nicht abgekühlt ist.

- ▶ Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel Thermostatregler in die Position **7** bringen. Nach 3 Stunden in die mittlere Stellung stellen, bis auf dem unteren Einlegeboden ca. 6 °C erreicht sind (mit Kühlschrankschrankthermometer kontrollieren).



### HINWEIS!

Die höchste Kühlstufe am Thermostat sollte nur kurzfristig bei hohen Außentemperaturen oder Befüllen des Kühlschranks mit schnell zu kühlendem Kühlgut eingestellt werden. Nach Erreichen der gewünschten Innentemperatur sollte der Thermostat wieder heruntergeregelt werden, da sonst im Innenraum Temperaturen unter 0°C entstehen und ggf. das Kühlgut schädigen können.

---

## 9. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderten Luftdurchfluss um das Gefriergerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Ausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Tür-Öffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ablagert.
- ▶ Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.

## 10. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum

- ▶ Aufgetaute Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- ▶ Das aus dem Gefrierfach herausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) nicht direkt in den Mund legen, niedrige Temperatur können empfindliche Verbrennungen verursachen.
- ▶ Lebensmittel auf Tellern, in Behältern oder in geeigneter Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- ▶ Kein mit heißen Speisen gefülltes Geschirr in den Kühlraum stellen, da sonst das Geschirr platzen kann.
- ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z.B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z.B. Fisch, Geräucher-tes, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren.
- ▶ Die Aufbewahrung vom Gemüse, welches einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
- ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- ▶ Achten Sie bei der Lagerung von Lebensmitteln darauf, dass sie nicht die Innenwände berühren. Vermeiden Sie daher eine Überladung der Kühlfächer.

---

## 11. Lebensmittel einfrieren

- ▶ Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, dass in rohem Zustand verzehrt wird, z.B. Blattsalat oder bestimmte Obstsorten wie z. B. Bananen, Birnen oder Granatäpfel.
- ▶ Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet; Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.
- ▶ Die Lebensmittel in geruchfreies, Luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugen unempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
- ▶ Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
- ▶ Die Verpackung muss dicht sein und dem Gefriergut dicht anliegen.
- ▶ Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel das Gerät auf die kälteste Stufe einstellen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler die Optimal-Funktion auswählen.
- ▶ Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die Kohlensäurehaltigen, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.
- ▶ Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

### 11.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie den Eiswürfelbehälter vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter auf einen Einlegeboden im Gefrierfach.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

## 12. Reinigung



### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt die Temperatur des Kühlraums auf **0** stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

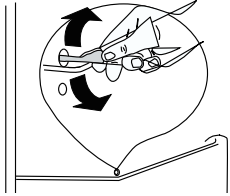
- ▶ Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- ▶ Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Leeren Sie den Kühlraum.

- ▶ Stellen Sie den Thermostatregler auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde lässt sich eventueller Reifbelag an der Innenrückwand unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspachtels von den glatten Wänden leicht entfernen.



- ▶ Säubern Sie die Ablaufrinne für Kondenswasser z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn.
- ▶ Den Kühlraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) auswaschen und trocknen lassen.



### HINWEIS!

Zur Vermeidung von Schimmelpilzen ist der Zusatz von Essig (Reinigungssessig, Haushaltssessig oder Essigessenz) in das Wasser zum Reinigen geeignet. Sand-, soda- und säurehaltige Putzmittel sind nicht geeignet.

- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen (Gemüseschublade, Einlegeböden).
- ▶ Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
- ▶ Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

## 13. Lampe der Innenbeleuchtung austauschen



### WARNUNG!

#### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Glühlampe auswechseln.



Der Glühlampen-Typ ist auf dem Typenschild angegeben.

Verwenden Sie nur Glühlampen mit einer Leistung von einer Nennspannung 220 - 240 V, Leistung, max. 10 W, Gewinde E14.

- ▶ Stellen Sie den Thermostatregler auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Lösen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher. Biegen Sie die Abdeckung vorsichtig mit einem kleinen Schlitzschraubendreher nach außen und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- ▶ Ersetzen Sie die defekte Glühlampe (siehe Technische Daten).
- ▶ Lampenabdeckung aufsetzen und mit der Schraube befestigen.

## 14. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im elektrischen Kreis	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist,</li> <li>▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist.</li> <li>▶ Überprüfen Sie die Sicherung.</li> <li>▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.</li> </ul>
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16°C ist.</li> </ul>
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird allzu oft geöffnet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern.</li> <li>▶ Überprüfen Sie die Türdichtung.</li> <li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li> </ul>
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +38°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von 16 °C und 38 °C vorgesehen.</li> </ul>
	Der Luftdurchfluss hinter dem Gerät ist verhindert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.</li> <li>▶ Abstandshalter am Gerät montieren.</li> </ul>
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.</li> </ul>
	Etwas Heißes steht im Kühlschrank.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in den Kühlschrank.</li> </ul>

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet	▶ Ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

## 15. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrier- und Kühlrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig spülen.
- ▶ Die Tür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 16. Entsorgung



### Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## 17. Technische Daten

Brand:	MEDION®
Modell:	MD 37120
Kategorie:	7
Energieeffizienzklasse:	A++
Energieverbrauch:	0,43kWh / 24 h, 157 kWh / J*
Bruttinhalt (gesamt):	159 Liter
Nutzhalt Gesamt:	151 Liter
Nutzhalt Kühlraum:	98 Liter
Nutzhalt Gefrierraum:	53 Liter
Lagerzeit bei Störung:	13 Std.
Gefrierfach:	4-Sterne
Gefriervermögen:	2,5 kg / 24 Std.
Klimaklasse:	N, ST (für Temperaturen von 16 °C bis 38 °C)
Luftschallemission:	42 dB
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,5 A
Kältemittel:	R600a
Kältemittelmenge:	67 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto:	45 kg
Schutzklasse:	I
Abmessungen (H x B x T) :	ca. 52 x 55 x 147 cm
Glühlampe:	Nennspannung 220 - 240 V, Leistung max. 10 W, Gewinde E14

### Technische Änderungen vorbehalten!

- \* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

---

## 18. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37120 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

## 19. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 15.06.2020

Alle Rechte vorbehalten.

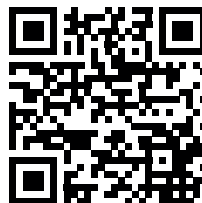
Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>32</b>
1.1.	Explication des symboles .....	32
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>33</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>35</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales.....	36
3.2.	Transport .....	37
3.3.	Installation et branchement électrique .....	37
3.4.	Nettoyage et maintenance .....	40
3.5.	Dysfonctionnements .....	41
3.6.	Recyclage .....	42
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>42</b>
<b>5.</b>	<b>Informations sur l'appareil .....</b>	<b>43</b>
5.1.	Informations sur le réfrigérant R600a utilisé .....	43
<b>6.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>44</b>
<b>7.</b>	<b>Préparatifs avant l'utilisation .....</b>	<b>45</b>
7.1.	Inversion du sens d'ouverture de la porte .....	45
7.2.	Mise en place des espaceurs.....	48
7.3.	Installation de l'appareil .....	48
7.4.	Retrait et remise en place des tiroirs de congélation ou de réfrigération/des clayettes en verre .....	49
7.5.	Retrait et remise en place des balconnets .....	49
<b>8.</b>	<b>Commande du réfrigérateur.....</b>	<b>49</b>
8.1.	Arrêter l'appareil.....	50
8.2.	Réglage de la température .....	50
<b>9.</b>	<b>Optimisation de la consommation d'énergie .....</b>	<b>51</b>
<b>10.</b>	<b>Conservation des aliments dans le réfrigérateur.....</b>	<b>51</b>
<b>11.</b>	<b>Congélation d'aliments .....</b>	<b>52</b>
11.1.	Utilisation du bac à glaçons .....	52
<b>12.</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>53</b>
<b>13.</b>	<b>Remplacer l'ampoule de l'éclairage intérieur.....</b>	<b>55</b>
<b>14.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>56</b>
<b>15.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>57</b>
<b>16.</b>	<b>Mise au rebut .....</b>	<b>57</b>
<b>17.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>58</b>
<b>18.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>59</b>
<b>19.</b>	<b>Mentions légales .....</b>	<b>59</b>

---

# 1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

## 1.1. Explication des symboles



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



### **PRUDENCE !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **ATTENTION !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



### **REMARQUE !**

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



## REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



### Classe de protection I

Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I sont des appareils électriques ayant au moins une isolation de base continue et soit une fiche d'appareil à prise de terre soit un cordon d'alimentation fixe avec un conducteur de protection. Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I peuvent avoir des pièces avec une isolation double ou renforcée ou des pièces fonctionnant avec une basse tension de sécurité.



Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement (voir chapitre « 13. Recyclage » à la page 25).

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés ou pour des applications ménagères similaires, par exemple :

- par le personnel de cuisines, magasins ou bureaux et d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ;
- dans les bed and breakfasts.



---

En cas d'utilisation dans des domaines professionnels, respectez les dispositions locales en vigueur.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - feu nu.

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conserver l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- ▶ Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ▶ Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert. Risque de suffocation si la porte se referme !
- ▶ Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

---

### 3.1. Consignes de sécurité générales



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Tout dommage du système de refroidissement présente un risque de blessure.

- ▶ Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ Si le système de refroidissement a été endommagé, bien aérer la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit avoir un volume d'au moins 5,6 m<sup>3</sup>).
- ▶ Éviter tout dommage du circuit de réfrigérant.
  - Tout contact du réfrigérant avec la peau ou les yeux peut provoquer des blessures. Rincer le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consulter un médecin sans tarder.
  - Risque d'inflammation ! Ne pas faire fonctionner à l'intérieur du congélateur d'appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant. Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant. Ne pas mettre de flammes nues à proximité de l'appareil.
- ▶ Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ Si le système de refroidissement a été endommagé et pour empêcher toute formation de mélange gaz-air inflammable, bien aérer la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (conformément à la norme EN 378, la pièce doit avoir un volume minimum de 1 m<sup>3</sup> pour 8 g de réfrigérant. Ce congélateur contient 45 g de réfrigérant).

## 3.2. Transport



### PRUDENCE !

#### Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessures.

- ▶ Faites-vous aider d'au moins une autre personne pour transporter l'appareil.



### ATTENTION !

#### Risque de dommage !

Tout transport incorrect peut endommager l'appareil.

- ▶ Toujours transporter l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- ▶ Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à des éclaboussures.
- ▶ Une fois l'appareil posé à l'endroit où il doit être installé, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Avant de brancher l'appareil

- ▶ Déballez l'appareil et enlevez le ruban adhésif. Éliminer les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Éliminer séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincer l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède et avec un produit d'entretien doux et les laisser sécher.
- ▶ Une fois l'appareil installé, vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dessous.

- 
- ▶ Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.

### 3.3.2. Emplacement



#### **ATTENTION !** **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Installer l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- ▶ L'appareil fonctionne parfaitement à une température ambiante de +10° C à +32° C.



#### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'incendie !**

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- ▶ Pour garantir une ventilation suffisante, respecter un écart d'au moins 30 cm entre l'appareil et le plafond et de 20 cm entre l'appareil et les murs.  
Montez les espaceurs fournis à l'arrière afin de garantir une ventilation suffisante.
- ▶ Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage par le sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utiliser une plaque isolante appropriée ou respecter les distances minimales suivantes entre appareil et source de chaleur :
  - env. 3 cm entre appareil et cuisinières électriques ou à gaz,
  - env. 30 cm entre appareil et poêles à mazout ou charbon.
  - Si vous installez l'appareil à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espace latéral minimum de 10 cm entre les deux appareils.
- ▶ Ajuster l'appareil à l'horizontale, compenser les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds.

- 
- ▶ Pour pouvoir ouvrir correctement la porte, laisser un rayon d'env. 60 cm libre devant l'appareil.

### **3.3.3. Raccordement au réseau électrique**

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

### **3.3.4. Manipulation de l'appareil**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans le congélateur peut provoquer des explosions.

- ▶ Ne stockez pas dans le congélateur de substances explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- ▶ Ne congelez pas de boissons gazeuses. L'eau se dilatant à l'état gelé peut faire éclater le récipient.
- ▶ Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position debout.
- ▶ Ne stockez pas dans le congélateur de récipients en verre ou métal remplis de liquide.
- ▶ N'utilisez en aucun cas de sprays dégivrants. Cela pourrait entraîner la formation de gaz explosifs.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure/risque pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- ▶ Ne pas toucher avec les mains les parois intérieures gelées du congélateur ni des aliments congelés. Ne pas mettre directement dans la bouche des glaçons ou sucettes glacées tout juste sortis du congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.
- ▶ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le socle, les tiroirs, la porte, etc.

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent dégeler ou se décongeler. Risque d'intoxication alimentaire !

- ▶ Après toute panne de courant éventuelle, vérifiez si les aliments stockés sont encore comestibles en les regardant ou en les humant.
- ▶ Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, jetez-les.
- ▶ Ne recongelez pas d'aliments ayant dégelé ou décongelé.
- ▶ Même si vous n'éteignez l'appareil que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

## **3.4. Nettoyage et maintenance**



### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.

**DANGER !****Risque d'explosion et d'incendie !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.

**ATTENTION !****Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflants à air chaud ou sèche-cheveux.

Surfaces sensibles :

- ▶ N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- ▶ Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

### 3.5. Dysfonctionnements

**DANGER !****Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.



- 
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

### 3.6. Recyclage



**DANGER !**

**Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- ▶ Démontez la porte.
- ▶ N'enlevez pas les tiroirs de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil.
- ▶ Coupez le cordon d'alimentation.

## 4. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si toutes les pièces sont présentes et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Dans l'emballage vous trouverez :

- Un réfrigérateur-congélateur comprenant
  - 3 clayettes en verre
  - 3 tiroirs pour le compartiment congélateur
  - 2 fonds en verre pour compartiment congélateur
  - 1 bac de conservation pour légumes
  - 4 balconnets transparents
  - Habillage de porte
  - Cache-charnière
  - 1 bac à glaçons
  - 1 casier à œufs
  - Espaceurs

## 5. Informations sur l'appareil

- Le circuit de refroidissement de l'appareil utilise le réfrigérant R600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de refroidissement a subi un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe énergétique A++
- Classe climatique N, ST

Le tableau suivant présente la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification
SN	Appareils pour climat subnormal
N	Appareils pour climat tempéré
ST	Appareils pour climat subtropical
T	Appareils pour climat tropical

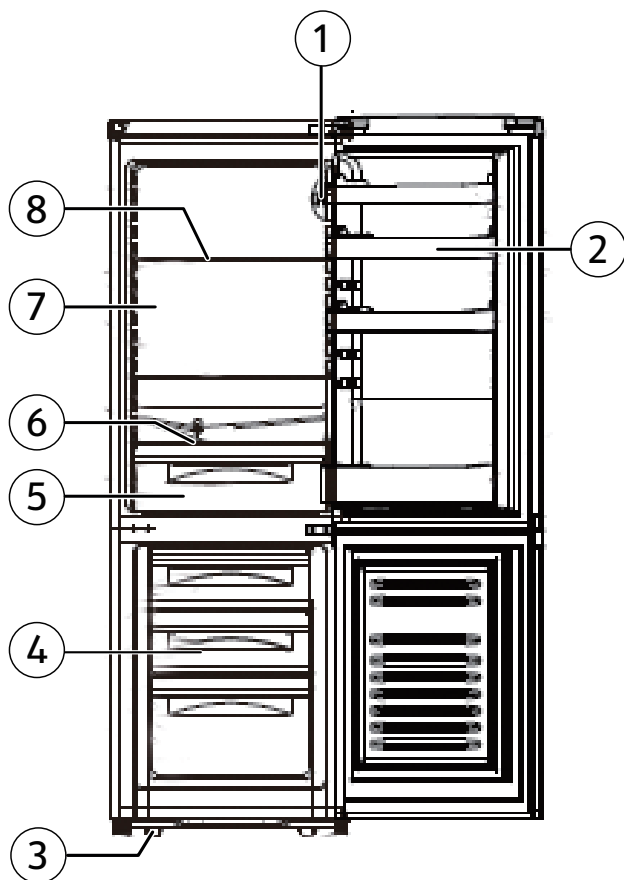
### 5.1. Informations sur le réfrigérant R600a utilisé

L'appareil utilise le R600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. La couche d'ozone est donc protégée et l'effet de serre réduit.

Ces appareils se reconnaissent à l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veiller à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car une faible quantité de R600a libérée peut alors contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Ceci est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veiller également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, correctement et dans les règles de l'art.

## 6. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Éclairage intérieur/thermostat
- 2) Balconnets et compartiment à bouteilles
- 3) Pieds réglables en hauteur
- 4) Compartiment congélateur avec tiroirs
- 5) Bac à légumes
- 6) Clayettes en verre/couvercle en verre du bac à légumes
- 7) Réfrigérateur
- 8) Clayettes en verre

## 7. Préparatifs avant l'utilisation

### 7.1. Inversion du sens d'ouverture de la porte

Pour inverser le sens d'ouverture de la porte, les outils suivants sont nécessaires :

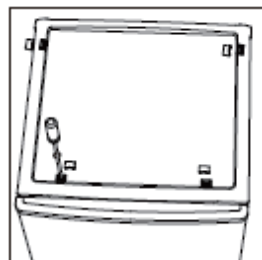
- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat
- Clé de 8
- Clé de 10

La fiche d'alimentation doit être débranchée.

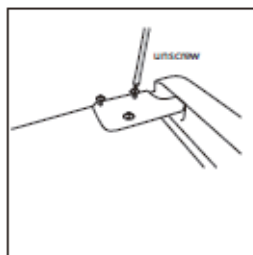
Le cache-charnière pour la porte s'ouvrant du côté gauche ainsi que l'habillage de porte pour l'ouverture restante du côté droit de la porte sont en outre requis après le changement du sens d'ouverture.

Enlever les deux capuchons de vis avec précaution à l'aide d'un tournevis plat.

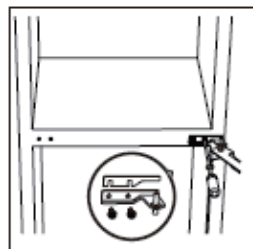
- ▶ Enlever les deux vis sur le couvercle de l'appareil à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- ▶ Soulever légèrement l'arrière du couvercle et le pousser un peu en avant. Écarter légèrement des deux mains les côtés du couvercle et les enlever. Poser le couvercle sur le côté.



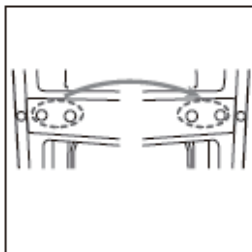
- ▶ Dévisser les deux vis de maintien de la plaque perforée de la charnière et enlever cette dernière de la porte supérieure. Soulever la porte supérieure et la dégager de la charnière du milieu.



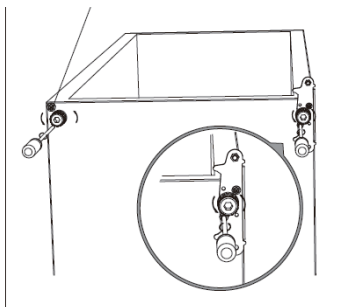
- ▶ Enlever la charnière du milieu en dévissant les vis de maintien.
- ▶ Soulever la porte inférieure de l'ancrage inférieur.
- ▶ Dévisser les bouchons d'obturation du côté gauche à l'aide d'un tournevis plat.



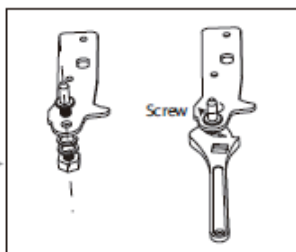
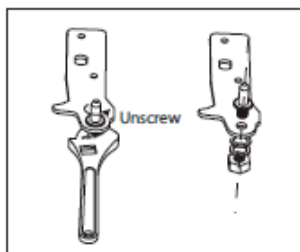
- ▶ Insérer les bouchons d'obturation de la charnière du milieu sur le côté droit de l'appareil.



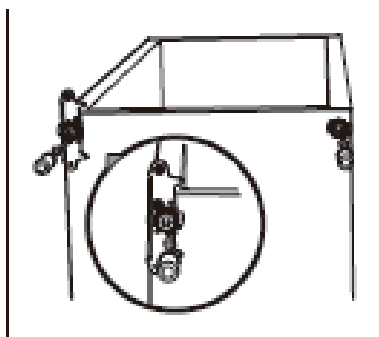
- ▶ Basculer le réfrigérateur en arrière (45° max.) pour pouvoir déplacer la butée de porte inférieure.
- ▶ Enlever le pied de la charnière.
- ▶ Desserrer les deux vis de maintien de la charnière inférieure et enlever la charnière. Utiliser une clé de 10 et de 8 ou un tournevis cruciforme.
- ▶ Enlever aussi le pied sur le côté opposé. Desserrer ici la vis du boîtier latéral et la placer sur le côté opposé.



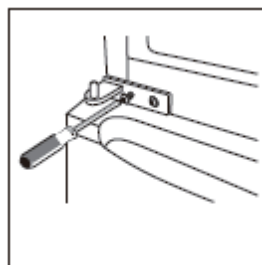
- ▶ Déplacer l'axe de charnière qui fixe la porte par le bas sur le côté opposé de la plaque perforée. Pour desserrer et resserrer l'écrou, utiliser une clé de 10 et de 8 ainsi qu'un tournevis plat.



- ▶ Tourner la plaque perforée de telle manière que la barre extérieure se trouve sur la face extérieure de l'appareil et que l'axe de charnière soit dirigé vers l'avant. Visser solidement la plaque perforée.
- ▶ Placer maintenant la porte sur la charnière inférieure en veillant à ce que l'axe de charnière se trouve dans le manchon de charnière de la porte.
- ▶ Monter les pieds.
- ▶ Aligner la porte à l'horizontale. Visser ensuite solidement la charnière supérieure avec les trois vis de maintien.



- ▶ Déplacer la charnière du milieu sur le côté opposé et la visser solidement.

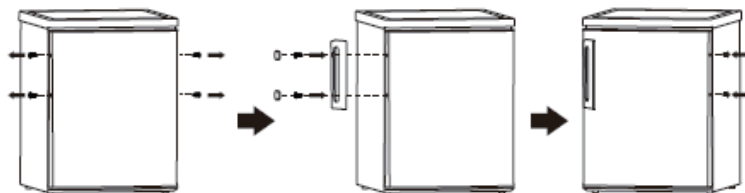


- ▶ Placer maintenant la porte inférieure sur la charnière inférieure en positionnant l'évidement sous la porte sur l'axe de la charnière.
- ▶ Placer l'axe de la charnière du milieu dans la porte.
- ▶ Ne pas serrer encore complètement les vis pour pouvoir ajuster la porte. Ne serrer les vis qu'une fois que la fermeture uniforme de la porte est possible.
- ▶ Placer la porte supérieure sur la charnière du milieu.
- ▶ Fixer également la charnière supérieure à l'aide des vis de maintien.
- ▶ Ne pas serrer encore complètement les vis pour pouvoir ajuster la porte. Ne serrer les vis qu'une fois que la fermeture uniforme de la porte est possible.

- ▶ Placer le couvercle sur l'appareil et le fixer au moyen des deux vis sur l'appareil.
- ▶ Replacer le cache-charnière sur la porte supérieure jusqu'à ce qu'il s'enclenche distinctement.



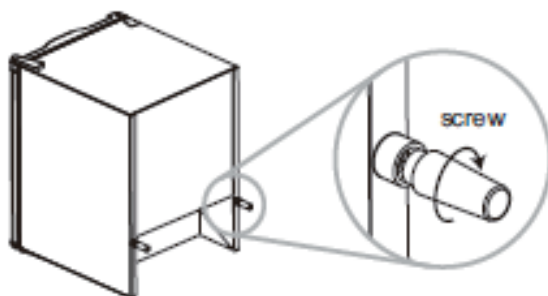
- ▶ Tourner la poignée de la porte du côté droit en dévissant les bouchons d'obturation et en fixant la poignée sur le côté droit.



### REMARQUE !

Le joint de porte s'adapte au bout de quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.

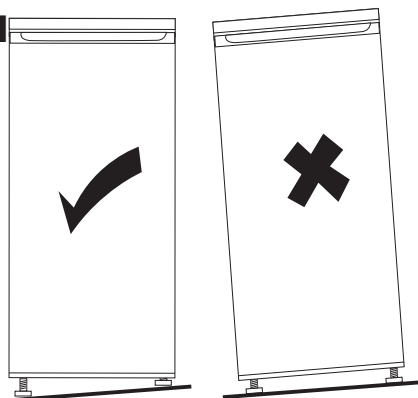
## 7.2. Mise en place des espaceurs



- ▶ Tourner le réfrigérateur de manière à pouvoir accéder au dos de l'appareil.
- ▶ Visser les espaceurs fournis dans les dispositifs prévus à cet effet dans la zone inférieure du dos de l'appareil.

## 7.3. Installation de l'appareil

- ▶ Enlever les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyer toutes les pièces (voir chap. « 12. Nettoyage » à la page 25).
- ▶ Essuyer soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en marche.
- ▶ Installer l'appareil à un endroit approprié (voir aussi chap. « 3.3.2. Emplacement » à la page 9).



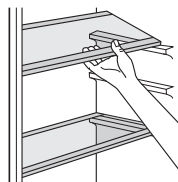
- ▶ Visser ou dévisser les deux pieds avant pour compenser les inégalités du sol.
- ▶ Aligner le réfrigérateur à l'aide d'un niveau à bulle.

## 7.4. Retrait et remise en place des tiroirs de congélation ou de réfrigération/des clayettes en verre

- ▶ Pour enlever le bac à légumes (5) ou une des clayettes en verre (6/8) de l'appareil, ouvrir entièrement la porte.
- ▶ Sortir le bac à légumes du réfrigérateur en le tirant des deux mains en position légèrement inclinée.
- ▶ Soulever une clayette en verre et la sortir en position légèrement inclinée du réfrigérateur.

Pour remettre le bac à légumes ou la clayette en verre en place, procéder comme suit :

- ▶ Repousser le bac à légumes/tiroir congélateur légèrement incliné dans l'appareil.
- ▶ Pousser la clayette en verre en position légèrement inclinée entièrement dans les rails de guidage prévus à cet effet.



## 7.5. Retrait et remise en place des balconnets

- ▶ Pour enlever un balconnet, le soulever et le sortir de son guidage.
- ▶ Pour remettre un balconnet en place, le pousser du haut vers le bas sur le guidage jusqu'à ce qu'il soit bien calé.

## 8. Commande du réfrigérateur

- ▶ Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant facile d'accès. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- ▶ Tourner le thermostat sur la position **1 – 7**.  
L'appareil s'allume.



### REMARQUE !

Des bruits audibles tels que craquements, bourdonnements ou clapotements sont causés par la dilatation et le rétrécissement des éléments de construction suite à des changements de température ou par le fonctionnement du compresseur et ne représentent pas un défaut de l'appareil.





## REMARQUE !

### Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

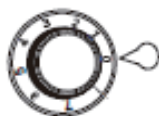
- ▶ Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

## 8.1. Arrêter l'appareil

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettre le thermostat en position **0** et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendre env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

## 8.2. Réglage de la température

Le réglage du thermostat sur une des positions angulaires disponibles a pour effet de régler automatiquement la température dans le réfrigérateur.



Le thermostat peut être réglé sur 8 positions :

- |       |   |
|-------|---|
| 0     | L'appareil est éteint   |
| 1     | La température maximale dans le réfrigérateur (le plus chaud) |
| 2 à 6 | Positions intermédiaires                                      |
| 7     | La température minimale dans le réfrigérateur (le plus froid) |



## REMARQUE !

Ne pas charger le réfrigérateur et le compartiment congélateur tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.

- ▶ Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, régler le thermostat sur la position **7**. Puis le régler au bout de 3 heures sur la position intermédiaire jusqu'à ce qu'une température d'env. 6 °C soit atteinte sur la clayette inférieure (contrôler avec le thermomètre du réfrigérateur).



## REMARQUE !

Ne régler le thermostat sur la puissance de réfrigération maximale que pour une courte durée p. ex. si la température extérieure est élevée ou pendant que des aliments devant être rapidement réfrigérés sont stockés dans le réfrigérateur. Une fois la température intérieure souhaitée atteinte, régler le thermostat sur une position inférieure, la température dans l'appareil pourrait sinon descendre au-dessous de 0 °C et nuire aux aliments réfrigérés.

## 9. Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir la puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respecter les consignes suivantes :

- ▶ Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Installer l'appareil dans une pièce pas trop chaude, sèche, exempte de poussière et bien aérée.
- ▶ Garantir que l'air peut circuler autour de l'appareil.
- ▶ N'ouvrir que brièvement la porte pour sortir des aliments de l'appareil ou les y mettre. Une brève ouverture de la porte a pour effet de diminuer le dépôt de givre sur les parois du compartiment congélateur.
- ▶ Régler le thermostat en fonction du degré de remplissage de l'appareil.

## 10. Conservation des aliments dans le réfrigérateur

- ▶ Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été ne serait-ce que seulement en partie décongelés.
- ▶ Ne pas mettre directement dans la bouche un aliment congelé tout juste sorti du compartiment congélateur (glace, glaçons, etc.), sa température très basse peut provoquer des brûlures douloureuses.
- ▶ Conserver les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- ▶ Répartir les aliments uniformément dans l'appareil. Veiller à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, ils pourraient alors givrer ou être mouillés.
- ▶ Ne pas mettre dans le réfrigérateur de récipients contenant des aliments chauds : ils risqueraient d'éclater.
- ▶ Bien emballer ou mettre dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme poisson, aliments fumés ou fromage.
- ▶ Conserver les aliments dans les zones de température correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité.
- ▶ Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lorsque les légumes qui y sont conservés ont une forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.

- 
- ▶ Bien sécher les légumes avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes ayant une forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.
  - ▶ Veiller toujours à ce que les aliments ne touchent pas les parois intérieures de l'appareil. Éviter donc toute surcharge de l'appareil.

## **11. Congélation d'aliments**

- ▶ Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que salades vertes ou certains fruits tels que bananes, poires ou grenades.
- ▶ Seuls les aliments de haute qualité conviennent à la congélation ; emballer les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.
- ▶ Emballer les aliments dans des matières inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et lessives.
- ▶ L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
- ▶ L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
- ▶ Ne pas utiliser d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ 2 à 3 heures avant de mettre les aliments frais dans le compartiment congélateur, régler la température sur le niveau le plus froid. Une fois les aliments mis à congeler, sélectionner le mode Optimal.
- ▶ Ne pas conserver dans le compartiment congélateur de boissons en bouteilles ou boîtes, en particulier les boissons gazeuses, qui risqueraient d'éclater.
- ▶ Il est possible de congeler des fruits et faire des glaçons dans le compartiment congélateur.

### **11.1. Utilisation du bac à glaçons**

- ▶ Nettoyer soigneusement le bac à glaçons avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplir le bac d'eau potable.
- ▶ Mettre le bac à glaçons sur une clayette dans le compartiment congélateur.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlever le bac à glaçons du compartiment congélateur et extraire les glaçons du bac.

## 12. Nettoyage



### **DANGER !**

#### **Risque de choc électrique !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, régler impérativement la température du réfrigérateur sur **0** et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant (en tirant toujours sur la fiche, jamais sur le cordon). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- ▶ Ne pas toucher avec les mains les parois intérieures gelées du compartiment congélateur ni des aliments congelés. Utiliser p. ex. un chiffon sec pour saisir les aliments congelés.



### **REMARQUE !**

#### **Risque de dommage !**

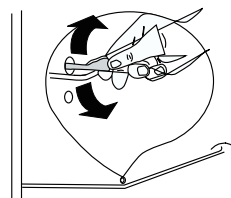
Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Surfaces sensibles : Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.
- ▶ N'utiliser en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et la cavité intérieure sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- ▶ Ne pas faire fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables au réfrigérateur et à ces appareils.

Vider le réfrigérateur.

- ▶ Mettre le thermostat en position **0**. L'appareil s'éteint.
- ▶ Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est éventuellement formée sur la paroi arrière intérieure.
- ▶ Nettoyer le canal d'écoulement de l'eau de condensation p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage.
- ▶ Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et le laisser sécher.



### REMARQUE !

Pour éviter la formation de moisissures, il est conseillé d'ajouter du vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre) dans l'eau de nettoyage. Les produits d'entretien contenant du sable, de la soude ou de l'acide sont déconseillés.

- ▶ Nettoyer et sécher soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, clayettes).
- ▶ Nettoyer les surfaces du réfrigérateur, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyer le joint de porte à l'eau claire, l'essuyer et le laisser sécher.
- ▶ Rebrancher la fiche d'alimentation sur la prise de courant et allumer l'appareil.
- ▶ Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée, des aliments peuvent à nouveau y être stockés.

---

## 13. Remplacer l'ampoule de l'éclairage intérieur



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant de remplacer l'ampoule, coupez le réfrigérateur du réseau électrique en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant.



Le type de l'ampoule est indiqué sur la plaque signalétique.

Utilisez uniquement des ampoules avec une tension nominale de 220 - 240 V, une puissance de 10 W max. et un culot E14.

- ▶ Mettez le thermostat en position **0**. Le réfrigérateur s'éteint.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Desserrez la vis sur le cache d'ampoule avec un tournevis cruciforme et enlevez le cache.
- ▶ Remplacez l'ampoule défectueuse (voir caractéristiques techniques).
- ▶ Remettez le cache d'ampoule en place et revissez-le.

## 14. Dépannage

Si des dysfonctionnements surviennent pendant le fonctionnement de l'appareil, vérifier à l'aide du tableau suivant s'il est possible d'éliminer soi-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, s'adresser donc à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation en courant interrompue.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifier si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.</li><li>▶ Vérifier si la prise de courant est bien sous tension en y branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet).</li><li>▶ Vérifier le fusible.</li><li>▶ Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.</li></ul>
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifier si la température ambiante n'est pas inférieure à 16 °C.</li></ul>
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou a été trop souvent ouverte.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Déplacer les aliments de telle manière que la porte puisse être bien fermée.</li><li>▶ Vérifier le joint de porte.</li><li>▶ Ouvrir la porte moins longtemps.</li></ul>
	La température ambiante est supérieure à +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.</li></ul>
	La circulation de l'air derrière l'appareil est entravée.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Éloigner l'appareil du mur.</li><li>▶ Monter les espaceurs sur l'appareil.</li></ul>
La température intérieure n'est pas assez basse.	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Changer l'appareil de place.</li></ul>
	Un aliment chaud se trouve dans le réfrigérateur.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ne pas mettre d'aliments chauds dans le réfrigérateur.</li></ul>

Problème	Cause	Solution
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Rectifier l'alignement de l'appareil.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou autres objets.	▶ Enlever ou éloigner les objets autour de l'appareil.

## 15. Mise hors tension

Si ce réfrigérateur-congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procéder comme suit :

- ▶ Éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Laver les parties congélateur et réfrigérateur et les laisser sécher.
- ▶ Rincer soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laisser la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissures.

## 16. Mise au rebut



### Appareil

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite. Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposer l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

- ▶ Avant d'éliminer l'appareil, couper le cordon d'alimentation.



### Emballage

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières et sont recyclables, ou peuvent être réintégrés au cycle des matières premières.



---

## 17. Caractéristiques techniques

Marque :	MEDION®
Modèle :	MD 37120
Catégorie :	7
Classe énergétique :	A++
Consommation d'énergie :	0,43 kWh/24 h, 157 kWh/an*
Capacité brute (totale) :	159 litres
Capacité totale :	151 litres
Capacité du réfrigérateur :	98 litres
Capacité du compartiment congélateur :	53 litres
Autonomie en cas de coupure de courant :	13 h
Compartiment congélateur :	4 étoiles
Capacité de congélation :	2,5 kg/24 h
Classe climatique :	N, ST (pour températures de 16 °C à 38 °C)
Émission de bruit aérien :	42 dB
Tension nominale :	220 - 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,5 A
Réfrigérant :	R600a
Quantité de réfrigérant :	67 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids net :	45 kg
Classe de protection :	I
Dimensions (H x l x P) :	env. 52 x 55 x 147 cm
Ampoule électrique :	Tension nominale 220 - 240 V, puissance max. 10 W, culot E14

### Sous réserve de modifications techniques !

- \* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

## 18. Information relative à la conformité

L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit MD 37120 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse-tension 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004

## 19. Mentions légales

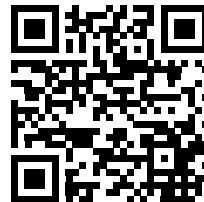
Copyright © 2020

Date : 15.06.2020

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur. Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :



**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Le mode d'emploi peut être commandé séparément auprès de l'assistance téléphonique du service après-vente et peut également être téléchargé sur le portail service <https://www.medion.com/ch/fr/service/accueil/>.

Le code QR ci-dessus peut également être scanné pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail service.



# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Over deze handleiding</b> .....	<b>62</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	62
<b>2.</b>	<b>Gebruik voor het beoogde doel</b> .....	<b>63</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>64</b>
3.1.	Algemene veiligheidsinstructies .....	65
3.2.	Transport .....	66
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	67
3.4.	Schoonmaken en onderhoud.....	70
3.5.	Storingen.....	71
3.6.	Afvalverwijdering.....	71
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de verpakking</b> .....	<b>72</b>
<b>5.</b>	<b>Informatie over het apparaat</b> .....	<b>73</b>
5.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R600a .....	73
<b>6.</b>	<b>Overzicht van het apparaat</b> .....	<b>74</b>
<b>7.</b>	<b>Vorbereiding voor het gebruik</b> .....	<b>75</b>
7.1.	Deuraanslag omzetten.....	75
7.2.	Aanbrengen van de afstandhouder .....	78
7.3.	Installatie van het apparaat.....	78
7.4.	Verwijderen en terugplaatsen van vries- of koelladen/glasplaten ...	79
7.5.	Deurvakken verwijderen en terugplaatsen.....	79
<b>8.</b>	<b>Bediening van de koelkast</b> .....	<b>79</b>
8.1.	Apparaat uitschakelen .....	80
8.2.	Temperatuurregeling.....	80
<b>9.</b>	<b>Energieverbruik optimaliseren</b> .....	<b>81</b>
<b>10.</b>	<b>Bewaren van levensmiddelen in het koelgedeelte</b> .....	<b>81</b>
<b>11.</b>	<b>Levensmiddelen invriezen</b> .....	<b>82</b>
11.1.	Gebruik van het ijsblokjesbakje .....	82
<b>12.</b>	<b>Reiniging</b> .....	<b>82</b>
<b>13.</b>	<b>Lamp van de binnenverlichting vervangen</b> .....	<b>84</b>
<b>14.</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>85</b>
<b>15.</b>	<b>Buiten gebruik stellen</b> .....	<b>86</b>
<b>16.</b>	<b>Afvalverwerking</b> .....	<b>86</b>
<b>17.</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>87</b>
<b>18.</b>	<b>Conformiteitsinformatie</b> .....	<b>88</b>
<b>19.</b>	<b>Colofon</b> .....	<b>88</b>

---

# 1. Over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem alle aangegeven instructies in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Bewaar deze handleiding binnen handbereik bij het apparaat. Bewaar de handleiding goed, zodat u deze bij eventuele verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

## 1.1. Betekenis van de symbolen



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar van een elektrische schok!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaren door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of gering letsel!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



### **OPMERKING!**

Aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat!



### **OPMERKING!**

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!

- Opsommingsteken / informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk "Verklaring van conformiteit"): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen volgens de EU-richtlijnen.



### Veiligheidsklasse I

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die minimaal volledig zijn omgeven door basisisolatie en die over een apparaatstekker met veiligheidscontact beschikken of een vaste aansluitleiding met aarddraad hebben. Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I kunnen onderdelen met dubbele of versterkte isolatie hebben of onderdelen die via veiligheidslaagspanning van stroom worden voorzien.



Voer het apparaat volgens de geldende milieuvorschriften af (zie "14. Afvoer" op blz. 74)

## 2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is bestemd voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een particuliere omgeving en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor winkelpersoneel, kantoren en andere commerciële omgevingen,
- in plattelandswoningen en boerderijen,
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
- in bed & breakfasts.

Bij gebruik in een zakelijke omgeving moeten de daarbij geldende voorschriften in acht worden genomen.

Let erop dat de garantie bij oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- ▶ breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.

- 
- ▶ gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
  - ▶ neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.
  - ▶ Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bijvoorbeeld verstaan: tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).
  - ▶ Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
  - ▶ stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
    - hoge luchtvochtigheid of vocht,
    - extreem hoge of lage temperaturen,
    - rechtstreeks zonlicht,
    - open vuur.

### 3. Veiligheidsinstructies



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (zoals personen met een beperking, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of met onvoldoende ervaring en kennis (zoals oudere kinderen).

- ▶ Bewaar apparaat en accessoires op een voor kinderen onbereikbare plaats.
- ▶ Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of

---

geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet binnen in het apparaat kunnen. Als de deur dichtvalt, bestaat verstikkingsgevaar!
- ▶ Alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen etc.) buiten bereik van kinderen opslaan.

### 3.1. Algemene veiligheidsinstructies



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R600a. Bij vrijkomen van het koelmiddel bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel.

- ▶ Plaats het apparaat bij het opslaan en transporteren niet op de zij- of achterkant. Er bestaat dan gevaar voor olie lekkage vanuit de compressor naar het koelmiddelcircuit dat daarvoor verstopt kan raken.
- ▶ Beschadiging van het koelmiddelcircuit moet worden voorkomen.
- ▶ Als het koelsysteem toch beschadigd raakt, moet de ruimte worden geventileerd. Vermijd open vlammen en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat vóór verder gebruik door een specialist repareren.
- ▶ Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel de ogen indien nodig direct met schoon water af en raadpleeg een arts.



- 
- ▶ Hierbij bestaat gevaar voor ontsteking! Gebruik binnen in de vriesruimte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant is vrijgegeven. Maak voor sneller ontdooien geen gebruik van andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen dan hetgeen de fabrikant adviseert. Vermijd open vlammen in de directe omgeving.
  - ▶ Manipulaties aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en leiden tot het vervallen van de garantie.

## 3.2. Transport



### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Hoog gewicht van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- ▶ Vervoer het apparaat altijd samen met ten minste één andere persoon.



### **LET OP!**

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport.

- ▶ Het apparaat indien mogelijk altijd rechtopstaand vervoeren. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 2 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- ▶ Plaats het apparaat niet op de zij- of achterkant. Er bestaat anders een risico op olie lekkage vanuit de compressor naar het koelmiddelcircuit dat daardoor verstopt kan raken.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.
- ▶ Wacht nadat de koelkast op de definitieve plaats is opgesteld 2 uur alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten zodat het koelcircuit na het transport tot rust kan komen.

## 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

### 3.3.1. Plaats van opstelling



#### LET OP!

#### Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuiste bediening.

- ▶ Plaats de vrieskast in een droge en goed geventileerde ruimte. De ruimte moet minimaal een volume van ca. 6 m<sup>3</sup> (oppervlak van ca. 4 m<sup>2</sup>) hebben om bij beschadiging van het koelsysteem een voldoende hoeveelheid lucht te waarborgen.
- ▶ Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- ▶ Het apparaat werkt zonder problemen bij een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +38 °C.



#### WAARSCHUWING!

#### Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- ▶ Voor voldoende ventilatie moet een afstand van minimaal 30 cm tot het plafond en 20 cm van de wanden worden aangehouden. Monteer de meegeleverde afstandshouders aan de achterkant om voldoende ventilatie te waarborgen.
- ▶ Niet in de buurt plaatsen van warmtebronnen zoals fornuizen, verwarmingen, vloerverwarming etc. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron niet kan worden vermeden, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
  - tot elektrische kookplaten, gasfornuizen etc.: ca. 3 cm,
  - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
  - Bij plaatsing naast een ander koelapparaat is een minimale afstand van 10 cm aan de zijkanten vereist.
- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelplaatjes in of uit te draaien.

- 
- ▶ Om de deur correct te kunnen openen, moet een straal van ca. 60 cm voor het apparaat worden vrijgehouden.

### **3.3.2. Netaansluiting**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met randaarde in de buurt van de plek waar het apparaat gebruikt wordt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Het netsnoer mag niet worden ingeklemd of geknikt.

### **3.3.3. Vóór het aansluiten**

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder het plakband. Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ De beschermende verpakkingsonderdelen van polystyreen dienen apart te worden afgevoerd.
- ▶ Spoel de binnenkant van het apparaat en de onderdelen af met lauwwater met een mild schoonmaakmiddel en laat het drogen.
- ▶ Controleer na het plaatsen of het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbaar beschadigd is of wanneer het netsnoer resp. de stekker defect is.

### **3.3.4. Omgang met het apparaat**



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor explosie!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het vriesvak explosies veroorzaken.

- ▶ Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in de vrieskast.

- ▶ Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Uitzettend water kan de fles doen springen.
- ▶ Vries dranken met een hoog alcoholgehalte alleen in goed gesloten staande flessen in.
- ▶ Bewaard geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in het vriesgedeelte.
- ▶ Gebruik in geen geval ontdooisprays. Hierbij kunnen explosieve gassen ontstaan.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel/gezondheid!**

- Onjuiste omgang met het apparaat kan letsel veroorzaken.
- ▶ Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte of bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Neem geen ijsblokjes of ijslolly's direct uit de vriezer in de mond. Door zeer lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.
  - ▶ De voet, laden, deuren etc. zijn niet geschikt om op te staan of te steunen.

Bij een stroomstoring of wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de opgeslagen levensmiddelen (deels) ontdooien. Hierbij bestaat gevaar voor een levensmiddelvergiftiging.

- ▶ Controleer na een stroomstoring op het oog of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- ▶ Na een stroomstoring moeten levensmiddelen die zichtbaar (deels) zijn ontdooid worden weggegooid.
- ▶ Levensmiddelen die (deels) zijn ontdooid mogen niet opnieuw worden ingevroren.
- ▶ Verwijder zelfs wanneer de vriezer slechts tijdelijk wordt uitgeschakeld, de ingevroren levensmiddelen en sla deze voldoende gekoeld op.

---

### 3.4. Schoonmaken en onderhoud



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, alleen aan de stekker). Als deze niet bereikbaar is, moet de in de huisinstallatie aanwezige zekering uitgeschakeld worden.



#### **GEVAAR!**

#### **EXPLOSIE- EN BRANDGEVAAR!**

Door de vorming van gas kan een explosie ontstaan.

- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen geen brandbare vloeistoffen.
- ▶ Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen explosieve gasen ontstaan.



#### **LET OP!**

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Schade aan het apparaat door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Maak voor sneller ontdooien geen gebruik van andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen dan hetgeen de fabrikant adviseert. Gebruik hiervoor bijvoorbeeld geen elektrische verwarmingen, heteluchtblazers of een haarföhn.

Gevoelige oppervlakken:

- ▶ Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen aan de binnenkant van het apparaat, op de deur of de behuizing van het apparaat, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet omdat de oppervlakken hierdoor poreus en breekbaar kunnen worden.

---

### 3.5. Storingen



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde werkplaats of door de technische klantenservice worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons servicecenter of een andere geschikte reparatiedienst.

### 3.6. Afvalverwijdering



#### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Om gevaar voor kinderen te vermijden, volgt u de volgende stappen bij het afvoeren:

- ▶ Demonteer de deur.
- ▶ Laat de laden in het apparaat zitten zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.
- ▶ Knip de stekker van het netsnoer af.

---

## 4. Inhoud van de verpakking



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

- ▶ Houd de verpakkingsfolie buiten bereik van kinderen.

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koel-vriescombinatie, incl.
  - 3 glasplaten
  - 3 vriesladen
  - 2 glasplaten voor het vriesvak
  - 1 vershoudlade voor groente
  - 4 doorzichtige deurvakken
  - deurafdekplaat
  - scharnierafdekking
  - 1 ijsblokjesbakje
  - 1 eierrekje
  - wandafstandhouder

## 5. Informatie over het apparaat

- In het koelcircuit van het apparaat zit het koelmiddel R600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse A++
- Klimaatklasse N, ST

De betekenis van de klimaatklassen kunt u vinden in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis
SN	apparaten voor een subnormaal klimaat
N	apparaten voor een gematigd klimaat
ST	apparaten voor een subtropisch klimaat
T	apparaten voor een tropisch klimaat

### 5.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R600a

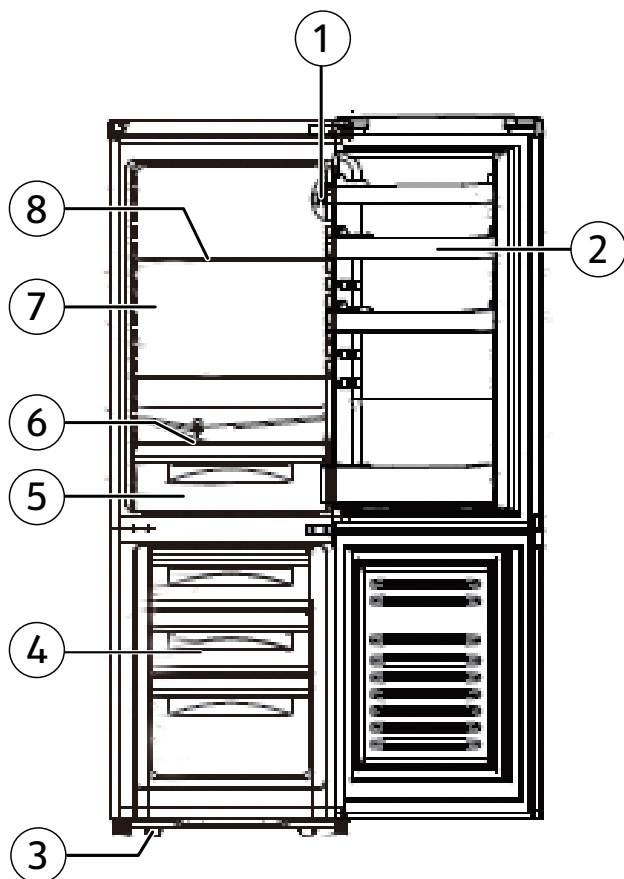
In dit apparaat wordt als koelmiddel R600a en als isolatiemiddel cyclopentaan gebruikt. Deze middelen zijn volledig cfk-vrij. Hierdoor wordt de ozonlaag beschermd en het zogenaamde broeikas effect verminderd.

Apparaten die het vermelde koelmiddel bevatten, zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R600a' op het typeplaatje.

- ▶ Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, omdat R600a als het vrijkomt, in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas effect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport van het apparaat als tijdens de gehele levensduur. Zorg er ook bij dit soort apparaten voor dat ze op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden afgevoerd.



## 6. Overzicht van het apparaat



- 1) Binnenverlichting/thermostaatregelaar
- 2) Deurvakken en flessenvak
- 3) In hoogte verstelbare stelvoetjes
- 4) Vriesvak met laden
- 5) Groentelade
- 6) Glasplaten/afdekking van de groentelade
- 7) Koelgedeelte
- 8) Glasplaten

## 7. Voorbereiding voor het gebruik

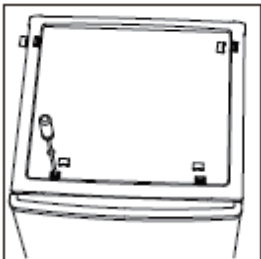
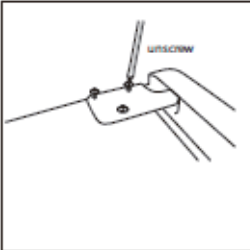
### 7.1. Deuraanslag omzetten

Om de deuraanslag om te zetten, hebt u het volgende gereedschap nodig:

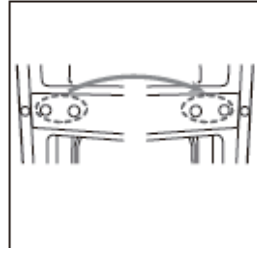
- kruiskopschroevendraaier
- sleufschroevendraaier
- steeksleutel maat 8
- steeksleutel maat 10

De netstekker is uit het stopcontact gehaald.

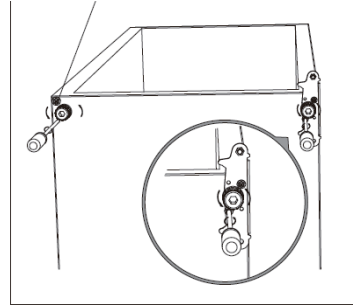
Verder hebt u de scharnierafdekking voor de deur met linker deuraanslag nodig en de deurafdekking voor de deuropening die na het omzetten van de deuraanslag aan de rechterkant overblijft.

<p>Verwijder met een sleufschroevendraaier voorzichtig de twee schroefafdekkingen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven uit de afdekking boven op het apparaat.</li><li>▶ Til de afdekking boven op het apparaat aan de achterkant iets op en schuif de afdekking iets naar voren. Trek met beide handen de zijkanten van de afdekking iets uit elkaar en haal de afdekking van het apparaat af. Leg de afdekking van het apparaat weg.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Draai de twee bevestigingsschroeven van de scharnierplaat los en verwijder het scharnier van de bovenste deur. Til de bovenste deur uit het middelste scharnier.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verwijder het middelste scharnier door de bevestigingsschroeven los te draaien.</li><li>▶ Til de onderste deur uit de verankering aan de onderkant.</li><li>▶ Draai met een kruiskopschroevendraaier de blinde stoppen aan de linkerkant los.</li></ul>	

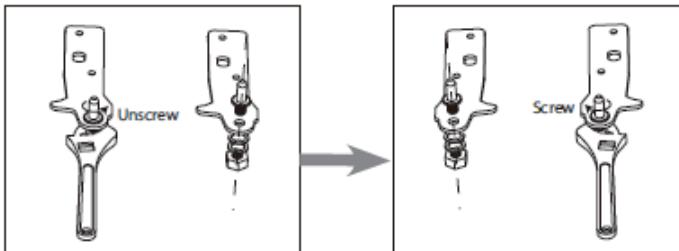
- ▶ Bevestig de blinde stoppen van het middelste scharnier aan de rechterkant.



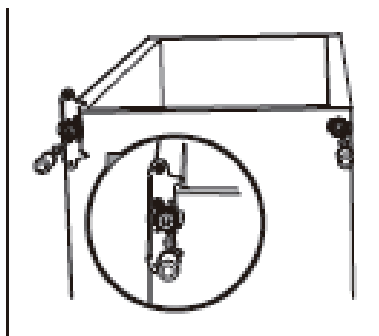
- ▶ Kantel de koelkast naar achteren (maximaal 45°), zodat u de onderste deuraanslag kunt omzetten.
- ▶ Haal het stelootje van het scharnier af.
- ▶ Draai de twee bevestigingsschroeven van het onderste scharnier los en verwijder het scharnier. Gebruik hiervoor een steeksleutel maat 10 en maat 8 of een kruiskopschroevendraaier.
- ▶ Verwijder ook het stelootje aan de andere kant. Draai de schroef uit de zijkant van de behuizing los en bevestig deze schroef aan de andere kant.



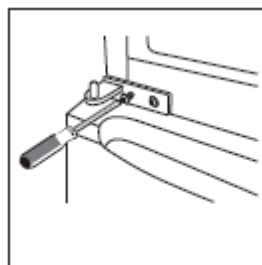
- ▶ Zet de scharnieren waarmee de deur aan de onderkant vastzit, om naar de andere kant van de scharnierplaat. Gebruik voor het losdraaien en aandraaien van de moer een steeksleutel maat 10 en maat 8 en een kruiskopschroevendraaier.



- ▶ Draai de scharnierplaat zo, dat het buitendeel tegen de buitenkant van het apparaat aan zit en de scharnierpen naar voren wijst. Schroef de scharnierplaat vast.
- ▶ Zet de deur nu op het onderste scharnier en zorg ervoor dat de scharnierpen in de scharnierbus van de deur komt te zitten.
- ▶ Monteer de stelvoetjes.
- ▶ Richt de deur waterpas uit. Schroef nu met de drie bevestigingsschroeven het bovenste scharnier vast.



- ▶ Verplaats het middelste scharnier naar de andere kant en schroef het vast.

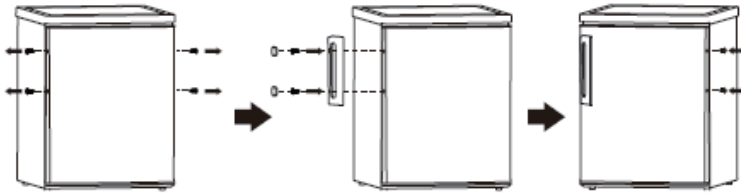


- ▶ Zet vervolgens de onderste deur op het onderste scharnier. Zorg er hierbij voor dat de uitsparing aan de onderkant van de deur boven de pen komt te zitten.
- ▶ Bevestig de pen van het middelste scharnier in de deur.
- ▶ Draai de schroeven nog niet helemaal aan, zodat u de deur nog kunt uitrichten. Pas wanneer de deur goed gesloten kan worden, draait u de schroeven vast.
- ▶ Zet de bovenste deur op het middelste scharnier.
- ▶ Bevestig ook het bovenste scharnier met de bevestigingsschroeven.
- ▶ Draai de schroeven nog niet helemaal aan, zodat u de deur nog kunt uitrichten. Pas wanneer de deur goed gesloten kan worden, draait u de schroeven vast.

- ▶ Breng de afdekking boven op het apparaat aan en zet de afdekking met de twee schroeven vast.
- ▶ Bevestig de scharnierafdekking weer op de bovenste deur tot deze hoorbaar vastklikt.



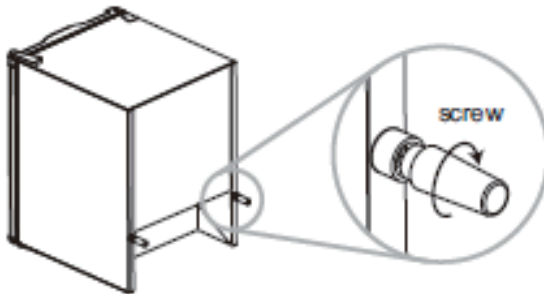
- ▶ Zet de deurgreep om naar de rechterkant door de blinde stop los te draaien en de deurgreep aan de rechterkant te bevestigen.



### LET OP!

De deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

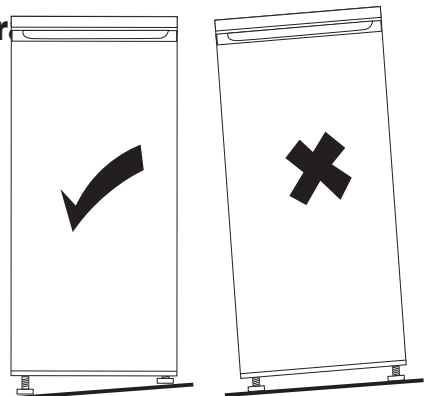
## 7.2. Aanbrengen van de afstandhouder



- ▶ Draai de koelkast zo, dat u bij de achterkant van het apparaat kunt.
- ▶ Draai de meegeleverde afstandhouder vast op de daarvoor bedoelde plaats onder aan de achterkant van het apparaat.

## 7.3. Installatie van het apparaat

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en al het beschermfolie.
- ▶ Reinig alle onderdelen van het apparaat, voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "12. Reiniging" op blz. 25).
- ▶ Maak het apparaat na het reinigen en voordat u het voor het eerst inschakelt, goed droog.
- ▶ Installeer het apparaat op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.2. Standplaats" op blz. 9).



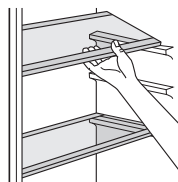
- ▶ Draai de twee stelpootjes aan de voorkant naar binnen of naar buiten om oneffenheden in de vloer te compenseren.
- ▶ Richt de koelkast uit met een waterpas.

## 7.4. Verwijderen en terugplaatsen van vries- of koelladen/glasplaten

- ▶ Om de groentelade (5) of een glasplaat (6/8) te kunnen verwijderen, moet u de deur helemaal openen.
- ▶ Trek de groentelade met beide handen naar voren, til hem aan de voorkant iets op en haal hem uit het koelgedeelte.
- ▶ Til een glasplaat die u uit het apparaat wilt halen, iets op en haal hem uit het koelgedeelte.

Het terugplaatsen van de groentelade/glasplaten doet u als volgt:

- ▶ Houd de groentelade/vrieslade iets schuin en schuif hem in het apparaat.
- ▶ Houd de glasplaat iets schuin en schuif hem in zijn geheel in de daarvoor bedoelde geleiders.



## 7.5. Deurvakken verwijderen en terugplaatsen

- ▶ Om een deurvak te verwijderen, tilt u het uit de deurvakgeleider.
- ▶ Om een deurvak terug te plaatsen, schuift u het deurvak van boven naar beneden op de geleider tot het vastzit.

## 8. Bediening van de koelkast

- ▶ Sluit het apparaat aan op een goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- ▶ Draai de thermostaatregelaar in een van de standen **1–7**.  
Het apparaat wordt ingeschakeld.



### LET OP!

Hoorbare geluiden zoals kraken, zoemen of borrelen worden veroorzaakt door het uitzetten en krimpen van de constructie-elementen als gevolg van temperatuurveranderingen en/of door het werken van de compressor en betekenen niet dat het apparaat niet in orde is.



### LET OP!

#### **Gevaar voor beschadiging!**

Schade aan het apparaat door een verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken.

- ▶ De kunststof delen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet, omdat het oppervlak hierdoor poreus en bros kan worden.

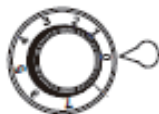
---

## 8.1. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om het apparaat stroomloos te maken, zet u de thermostaatregelaar in de stand **0** en haalt u de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht ca. 10 minuten, voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

## 8.2. Temperatuurregeling

Bij instelling van de thermostaatregelaar in een van de mogelijke keuzestanden wordt de temperatuur in het koelgedeelte automatisch geregeld.



De thermostaatregelaar kan in acht verschillende standen worden gezet:

- |         |  |
|---------|--|
| 0       | Het apparaat is uitgeschakeld                            |
| 1       | De hoogste temperatuur van het koelgedeelte (het warmst) |
| 2 t/m 6 | Tussenstanden  |
| 7       | De laagste temperatuur van het koelgedeelte (het koudst) |



### LET OP!

Doe geen levensmiddelen in het koelgedeelte en het vriesvak, voordat het apparaat is afgekoeld.

- ▶ Zet voordat u verse levensmiddelen in de koelkast doet, de thermostaatregelaar op stand **7**. Zet de thermostaatregelaar na drie uur op de middelste stand, totdat er op de onderste glasplaat een temperatuur van ca. 6 °C is bereikt (controleer dit met een koelkastthermometer).



### LET OP!

De hoogste koelstand op de thermostaat mag alleen voor korte tijd worden ingesteld bij hoge buitentemperaturen of als de koelkast wordt gevuld met levensmiddelen die snel gekoeld moeten worden. Nadat de gewenste binnentemperatuur is bereikt, moet de thermostaat weer op een lagere stand worden gezet, omdat de temperatuur in het koelgedeelte anders daalt tot onder de 0 °C en de gekoelde levensmiddelen erop kunnen achteruitgaan.

---

## 9. Energieverbruik optimaliseren

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik de volgende punten in acht:

- ▶ Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (radiator, keukenfornuis, enz.).
- ▶ De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Als u levensmiddelen in het apparaat doet of uit het apparaat haalt, open de deur dan maar even. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder ijs zich op de wanden van het vriesvak afzet.
- ▶ Stem de instelling van de thermostaat af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in de koelkast bevindt.

## 10. Bewaren van levensmiddelen in het koelgedeelte

- ▶ Ontdooidde levensmiddelen mogen niet opnieuw worden ingevroren, ook niet als ze alleen gedeeltelijk zijn ontdooid.
- ▶ Doe producten die u uit het vriesvak haalt (ijs, ijsblokjes, enz.), niet meteen in uw mond. De lage temperatuur kan pijnlijke brandwonden veroorzaken.
- ▶ Bewaar levensmiddelen op borden, in verpakkingen of in daarvoor geschikte bakken of schalen.
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Houd er rekening mee dat de levensmiddelen niet in aanraking mogen komen met de achterwand van het koelgedeelte, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.
- ▶ Zet geen serviesgoed met hete gerechten in het koelgedeelte, omdat het serviesgoed hierdoor kan barsten.
- ▶ Verpak levensmiddelen die gemakkelijk vreemde geuren aannemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, goed resp. bewaar deze in een goed afgesloten bak of schaal.
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun aard en gevoeligheid worden bewaard in de juiste koelzone.
- ▶ Bij het bewaren van groentesoorten met een hoog vochtgehalte slaat er waterdamp neer op de verpakking, bak of schaal waar ze in zitten. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het koelgedeelte.
- ▶ Groente moet goed worden afgedroogd, voordat u deze in het koelgedeelte doet. Een hoog watergehalte in de groente (zoals bij bladgroente en komkommer) verkort de bewaartijd.
- ▶ Let bij het opbergen van levensmiddelen op dat deze de binnenwanden niet raken. Zorg er daarom voor dat de koelvakken niet te vol zitten.



---

## 11. Levensmiddelen invriezen

- ▶ Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren met uitzondering van groente die rauw wordt gegeten zoals sla, en bepaalde soorten fruit zoals bananen, peren en granaatappels.
- ▶ Alleen levensmiddelen van goede kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen in porties die in één keer opgaan, zodat het niet nodig is om ontdooide producten opnieuw in te vriezen.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal.
- ▶ Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
- ▶ De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
- ▶ Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat glas kan springen.
- ▶ Zet het apparaat 2 tot 3 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen, op de koudste stand. Zet nadat u verse levensmiddelen in het apparaat hebt gedaan om deze in te vriezen, de thermostaat op de optimale stand.
- ▶ Drinken in fles of blik, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, mogen niet in het vriesvak worden bewaard, omdat de flessen en blikjes kunnen springen.
- ▶ In het vriesvak kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

### 11.1. Gebruik van het ijsblokjesbakje

- ▶ Maak het ijsblokjesbakje goed schoon, voordat u het voor het eerst gaat gebruiken.
- ▶ Vul het bakje met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje op een glasplaat in het vriesvak.
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het bakje uit het vriesvak en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

## 12. Reiniging



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- ▶ Stel voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, de temperatuur van het koelgedeelte altijd in op **0** en haal de netstekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel, maar aan de netstekker). Als u niet bij de netstekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



## WAARSCHUWING!

### Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen er brandwonden ontstaan.

- ▶ Raak de bevroren binnenwanden van het vriesvak en bevroren levensmiddelen niet aan met blote handen. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



## LET OP!

### Gevaar voor beschadiging!

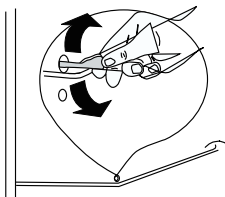
Schade aan het apparaat door een verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken van het apparaat.

- ▶ Kwetsbare oppervlakken: de kunststof delen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet, omdat het oppervlak hierdoor poreus en bros kan worden.
- ▶ Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- ▶ Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- ▶ Gebruik in de koelkast geen elektronische apparaten. Zowel de koelkast als het andere apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Maak het koelgedeelte leeg.

- ▶ Zet de thermostaatregelaar op de stand **0**. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Na ongeveer een half uur kan eventuele rijp op de achterwand met een kunststof of houten spatel gemakkelijk worden verwijderd.

- ▶ Maak de afvoer voor condenswater schoon, bijv. met een wattenstaafje of een kunststof prikker.
- ▶ Reinig het koelgedeelte met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat het drogen.



### LET OP!

Om schimmelvorming te voorkomen, kunt u een beetje azijn (schoonmaakazijn, huishoudazijn of geconcentreerde azijn) toevoegen aan het water dat u voor het reinigen gebruikt. Zand-, soda- en zuurhoudende schoonmaakmiddelen zijn niet geschikt.

- ▶ Spoel alle losse onderdelen zorgvuldig af en maak ze droog (groentelade, glasplaten).
- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat met uitzondering van de deurafdichting met een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ De deurafdichting maakt u schoon met helder water, wrijft u af en laat u drogen.
- ▶ Steek de netstekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in.
- ▶ Zodra het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, kunt u het weer vullen met levensmiddelen.

## 13. Lamp van de binnenverlichting vervangen



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact voordat u de gloeilamp gaat vervangen.



Het soort gloeilamp is op het typeplaatje vermeld.

Gebruik alleen gloeilampen met een nominale spanning van 220 - 240 V, een vermogen van max. 10 W en schroefdraad E14.

- ▶ Zet de thermostaatregelaar op stand **0**. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai de schroef van de lampafdekking met een kruiskopschroevendraaier los en verwijder de afdekking.
- ▶ Vervang de defecte gloeilamp (zie Technische gegevens).
- ▶ Plaats de lampafdekking weer en bevestig deze met de schroef.

## 14. Probleemoplossing

Tijdens het gebruik kunnen er storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Elke andere reparatie is niet toegestaan en heeft tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Onderbreking in het elektrische circuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de netstekker in het stopcontact zit.</li> <li>▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijv. een nachtlampje).</li> <li>▶ Controleer de zekering.</li> <li>▶ Controleer het netsnoer op beschadigingen.</li> </ul>
	De compressor wordt maar heel af en toe ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan 16 °C.</li> </ul>
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Doe de levensmiddelen zo in het apparaat, dat ze het sluiten van de deur niet onmogelijk maken.</li> <li>▶ Controleer de deurafdichting.</li> <li>▶ Open de deur even.</li> </ul>
	De omgevingstemperatuur is hoger dan +38 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Het apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 16 °C en 38 °C.</li> </ul>
	De luchtcirculatie achter het apparaat wordt belemmerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Installeer het apparaat verder van de wand.</li> <li>▶ Monteer de afstandhouder aan het apparaat.</li> </ul>
De binnentemperatuur is niet laag genoeg.	Het apparaat staat in het volle zonlicht of naast een warmtebron.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zet het apparaat op een andere plaats.</li> </ul>
	Er staat iets heets in de koelkast.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zet geen hete levensmiddelen in de koelkast.</li> </ul>

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed uitgericht	▶ Richt het apparaat uit.
	Het apparaat komt in contact met meubels of andere voorwerpen	▶ Zet het apparaat vrij neer, zodat het geen andere voorwerpen raakt.

## 15. Buiten gebruik stellen

Wanneer u de koelkast gedurende langere tijd niet gebruikt, moet u het volgende doen:

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Maak het koelgedeelte en het vriesvak van binnen schoon en laat beide ruimtes drogen.
- ▶ Was alle losse onderdelen goed af.
- ▶ Laat de deur openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

## 16. Afvalverwerking



### Apparaat

Afgedankte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

- ▶ Knip het netsnoer voor het afvoeren af.



### Verpakking

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en zijn dus geschikt voor hergebruik of kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

## 17. Technische gegevens

Merk:	MEDION
Model:	MD 37120
Categorie:	7
Energie-efficiëntieklasse:	A++
Energieverbruik:	0,43 kWh/24 uur, 157 kWh/jaar*
Bruto-inhoud (totaal):	159 liter
Nuttige inhoud totaal:	151 liter
Netto inhoud koelgedeelte:	98 liter
Netto inhoud vriesvak:	53 liter
Opslagtijd bij storing:	13 uur
Vriesvak:	4 sterren
Vriesvermogen:	2,5 kg/24 uur
Klimaatklasse:	N, ST (voor temperaturen van 16 °C tot 38 °C)
Geluidsniveau:	42 dB
Nominale spanning:	220 – 240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,5 A
Koelmiddel:	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	67 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht:	45 kg
Veiligheidsklasse:	I
Afmetingen (b x h x d):	ca. 52 x 55 x 147 cm
Gloeilamp	Nominale spanning 220 - 240 V, vermogen max. 10 W, schroefdraad E14

### Technische wijzigingen voorbehouden!

- \* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur bepaald energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

---

## 18. Conformiteitsinformatie

Hierbij verklaart MEDION AG dat het product MD 37120 overeenstemt met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Verordening (EG) nr. 1935/2004.

## 19. Colofon

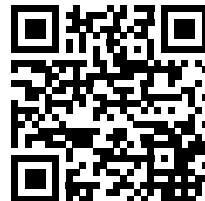
Copyright © 2020

Stand: 15.06.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:



**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**

Deze gebruiksaanwijzing kan via de Service Hotline worden nabesteld en via het serviceportaal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/) worden gedownload.

Ook kunt u de bovenstaande QR-code scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Sobre este manual de instrucciones .....</b>	<b>90</b>
1.1.	Explicación de símbolos .....	90
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>91</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>93</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad .....	94
3.2.	Transporte.....	95
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica.....	96
3.4.	Limpieza y mantenimiento.....	99
3.5.	Averías.....	100
3.6.	Eliminación.....	100
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>101</b>
<b>5.</b>	<b>Información sobre el aparato .....</b>	<b>102</b>
5.1.	Información sobre el refrigerante R600a utilizado .....	102
<b>6.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>103</b>
<b>7.</b>	<b>Preparativos para la puesta en marcha .....</b>	<b>104</b>
7.1.	Cambiar tope de la puerta.....	104
7.2.	Montaje del distanciador .....	107
7.3.	Instalación del aparato.....	107
7.4.	Sacar y meter los cajones del frigorífico o congelador/estantes de cristal.....	108
7.5.	Saque los compartimentos de la puerta y vuévalos a colocar .....	108
<b>8.</b>	<b>Utilizar el frigorífico .....</b>	<b>108</b>
8.1.	Apagar el aparato.....	109
8.2.	Regulación de la temperatura .....	109
<b>9.</b>	<b>Optimizar el consumo energético .....</b>	<b>110</b>
<b>10.</b>	<b>Conservar alimentos en la cámara frigorífica .....</b>	<b>110</b>
<b>11.</b>	<b>Congelar alimentos .....</b>	<b>111</b>
11.1.	Uso de la cubitera .....	111
<b>12.</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>111</b>
<b>13.</b>	<b>Cambio de la bombilla de iluminación interior.....</b>	<b>113</b>
<b>14.</b>	<b>Solución de fallos.....</b>	<b>114</b>
<b>15.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>115</b>
<b>16.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>115</b>
<b>17.</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>116</b>
<b>18.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>117</b>
<b>19.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>117</b>



---

# 1. Sobre este manual de instrucciones



Lea atentamente este manual de instrucciones y observe todas las indicaciones descritas. De este modo garantizará un funcionamiento fiable y una larga vida útil de su aparato. Guarde este manual de instrucciones siempre a mano, cerca de su aparato. Conserve este manual de instrucciones para poder entregárselo al nuevo propietario si vende el aparato.

## 1.1. Explicación de símbolos



### **¡PELIGRO!**

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables!



### **¡PRECAUCIÓN!**

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



### **¡ATENCIÓN!**

¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!



### **¡NOTA!**

Información más detallada para el uso del aparato.



### **¡NOTA!**

¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

- Signo de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- ▶ Instrucción operativa



Declaración de conformidad (véase el capítulo "Información de conformidad"): Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE.



#### Clase de aislamiento I

Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I son aparatos eléctricos con al menos un aislamiento base y con un enchufe con puesta a tierra o un cable de conexión con puesta a tierra. Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I pueden tener piezas con aislamiento doble o reforzado, o piezas que funcionan a muy baja tensión de seguridad.



Desechar el aparato de forma ecológica (véase "13. Eliminación" en la página 98)

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, como, p. ej.:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

En caso de usarlo en ámbitos comerciales se tendrán que respetar las respectivas disposiciones vigentes.

Tenga en cuenta que la garantía perderá su validez en caso de un uso no conforme al previsto:

- ▶ No realice ninguna modificación en la construcción del aparato sin nuestra autorización previa, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.

- 
- ▶ Utilice solo accesorios y piezas de repuesto que hayan sido autorizados o suministrados por nuestra parte.
  - ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales y personales.
  - ▶ No utilice nunca el aparato en entornos con un potencial riesgo de explosión. Como pueden ser, p. ej., estaciones de servicio, depósitos de carburantes o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
  - ▶ Nunca utilice el aparato al aire libre.
  - ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
    - una alta humedad del aire o humedad en general;
    - temperaturas extremadamente altas o bajas;
    - una radiación solar directa;
    - fuego abierto.

### 3. Indicaciones de seguridad



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- ▶ Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- ▶ Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta se cierra accidentalmente, ¡existe peligro de asfixia!
- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

---

### 3.1. Indicaciones generales de seguridad



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R600a. Si se derrama el refrigerante, existe el peligro de lesiones.

- ▶ No coloque o transporte nunca el aparato con un lateral o la pared posterior hacia abajo, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ▶ Hay que evitar daños en el circuito de refrigeración.
- ▶ Si, no obstante, el sistema de refrigeración se dañara, ventile bien la habitación. Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición. Antes de volver a utilizarlo, encargue la reparación del aparato a un experto.
- ▶ El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ▶ ¡Existe peligro de inflamación! Dentro de la cámara congeladora, no ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté autorizado por el fabricante. Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales que no sean los recomendados por el fabricante. Mantener alejadas las llamas.
- ▶ No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

## 3.2. Transporte



### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Peligro de lesiones!

Aparato de gran peso. Existe peligro de lesiones por carga excesiva.

- ▶ Transporte el aparato con una persona más, como mínimo.



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro de daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado.

- ▶ Procure siempre transportar el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, no conectarlo a la corriente hasta que hayan pasado 2 horas para que el circuito de refrigeración pueda reposar después del transporte.
- ▶ No coloque nunca el aparato con un lateral o la pared posterior hacia abajo, dado que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigeración y obstruirlo.
- ▶ No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras.
- ▶ Después de colocar el aparato en el lugar previsto, no conectarlo a la corriente hasta que hayan pasado 2 horas para que el circuito de refrigeración pueda reposar después del transporte.

---

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



#### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- ▶ Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener un volumen mínimo de unos 6 m<sup>3</sup> (equivalente a unos 4 m<sup>2</sup> de superficie) para garantizar una cantidad de aire suficiente en caso de daños en el sistema de refrigeración.
- ▶ No lo exponga a la radiación solar directa.
- ▶ El aparato funciona sin problemas a una temperatura ambiente de entre +10 °C y +38 °C.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- ▶ Para una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 30 cm con respecto al techo y de 20 cm con respecto a las paredes.  
Instale los distanciadores suministrados en la parte posterior del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- ▶ No instalar cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con respecto a la fuente de calor:
  - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 3 cm,
  - con respecto a cocinas de pie de aceite o de carbón: aprox. 30 cm.
  - Si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia mínima lateral de 10 cm.
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando correspondientemente los pies roscados.

- 
- ▶ Para poder abrir la puerta debidamente, hay que mantener libre un radio de aprox. 60 cm delante del aparato.

### 3.3.2. Conexión a la red eléctrica

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. El cable de red no debe quedar aprisionado o aplastado.

### 3.3.3. Antes de la conexión

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva. Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine como es debido y por separado los rellenos de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y algo de detergente suave, y déjelos secar.
- ▶ Una vez instalado, compruebe que el aparato no esté colocado encima del cable de conexión.
- ▶ No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de red o la clavija de enchufe están dañados.

### 3.3.4. Manejo del aparato



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el congelador, pueden causar explosiones.

- ▶ No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni esprays con propulsores inflamables.



- 
- ▶ No congele bebidas con gas. Al expandirse, el agua puede hacer que explote el recipiente.
  - ▶ Para congelar bebidas alcohólicas de alta graduación, cierre los recipientes bien y póngalos siempre de pie.
  - ▶ No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.
  - ▶ No utilice en ningún caso esprays descongelantes. Se podrían formar gases explosivos.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones / peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- ▶ No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de sufrir quemaduras por baja temperatura.
- ▶ No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de estribo o de apoyo.

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en el aparato pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimenticia.

- ▶ Después de un eventual corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfatorio para averiguar si aún se pueden consumir.
- ▶ Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso si es solo parcialmente, después de un eventual corte de luz.
- ▶ No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados parcial o totalmente.
- ▶ Incluso si solo va a desconectar el aparato temporalmente, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.

### 3.4. Limpieza y mantenimiento



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- ▶ No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o cualquiera de sus componentes.
- ▶ No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



#### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado de este.

- ▶ Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros medios artificiales (como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente o secadores de pelo) que no sean los recomendados por el fabricante.

Superficies delicadas:

- ▶ No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

---

### 3.5. Averías



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo ninguna pieza del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Para evitar riesgos, un cable de conexión dañado tiene que ser sustituido por un taller autorizado o el servicio técnico de asistencia.
- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

### 3.6. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesiones!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- ▶ Desmonte la puerta.
- ▶ Deje los cajones dentro del aparato para que nadie (como, p. ej., niños) pueda meterse dentro.
- ▶ Corte el cable de red.

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de pequeños componentes o plásticos.

- ▶ Mantenga los plásticos del embalaje alejados de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá:

- Combinación de refrigerador-congelador con:
  - 3 estantes de cristal
  - 3 cajones de congelador
  - 2 estantes de cristal para congelador
  - 1 cajón para verduras frescas
  - 4 compartimentos transparentes en la puerta
  - Panel de la puerta
  - Tapa de bisagra
  - 1 cubitera
  - 1 huevera
  - Distanciadores de pared

---

## 5. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética A++
- Clase climática N, ST

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado
SN	Aparatos para clima frío
N	Aparatos para clima templado
ST	Aparatos para clima subtropical
T	Aparatos para clima tropical

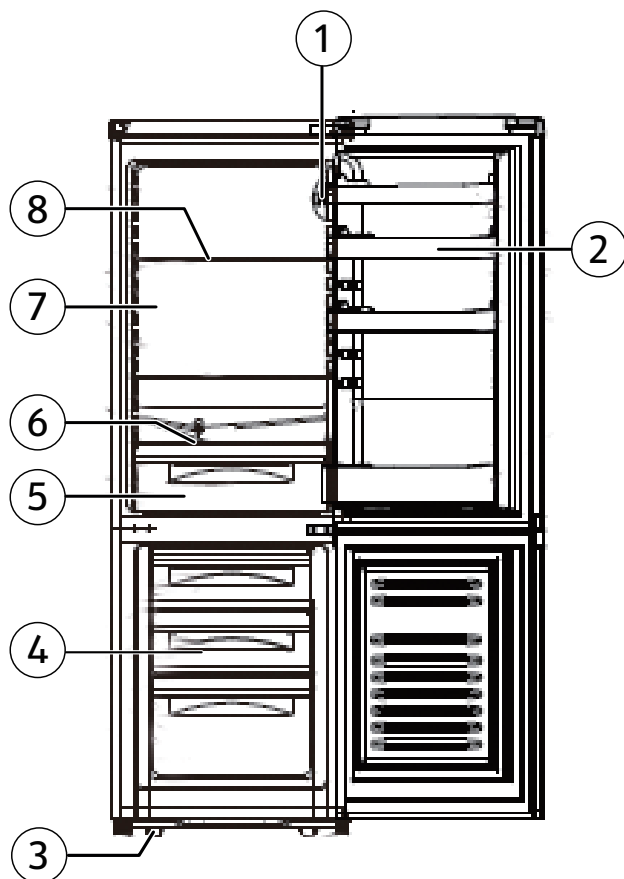
### 5.1. Información sobre el refrigerante R600a utilizado

En este aparato se han utilizado R600a y ciclopentano como refrigerantes y aislantes 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado "efecto invernadero".

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por el rótulo "Refrigerante R600a" en la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados debidamente conforme a las normas locales.

## 6. Vista general del aparato



- 1) Iluminación interior / regulador de termostato
- 2) Compartimentos de la puerta y compartimento para botellas
- 3) Pies de altura regulable
- 4) Congelador con cajones
- 5) Cajón para verduras
- 6) Estante de cristal/tapa del compartimento para verduras
- 7) Frigorífico
- 8) Estantes de cristal

## 7. Preparativos para la puesta en marcha

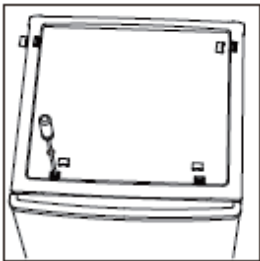
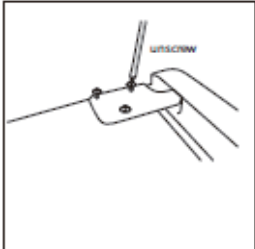
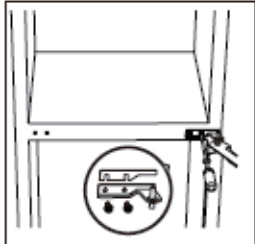
### 7.1. Cambiar tope de la puerta

Para el cambio del tope de la puerta necesitará lo siguiente:

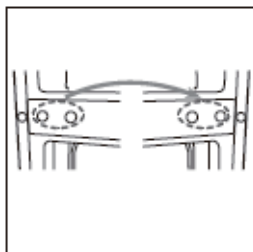
- Destornillador de estrella
- Destornillador de ranura
- Llave para tuercas del 8
- Llave para tuercas del 10

La clavija está desenchufada.

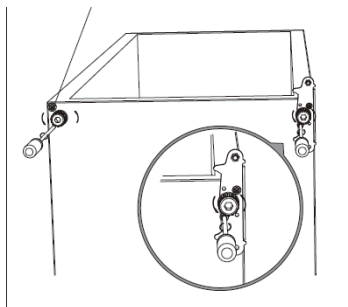
También necesitará la tapa de bisagra para la puerta con el tope izquierdo de la puerta, así como el panel de la puerta para la apertura de la puerta restante en el lado derecho después de cambiar el tope de la puerta.

<p>Retire con cuidado las dos tapas de tornillos con un destornillador de ranura.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Retire los dos tornillos de la tapa del aparato con un destornillador de estrella.</li><li>▶ Levante ligeramente la tapa del aparato por atrás y muévala un poco hacia delante. Con las dos manos separe ligeramente los laterales de la tapa del aparato y retírela. Deje la tapa del aparato a un lado.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Desenrosque los dos tornillos de sujeción de la placa perforada de bisagra y retire la bisagra de la puerta superior. Levante la puerta superior para sacarla de la bisagra del medio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Retire la bisagra del medio aflojando los tornillos de sujeción.</li><li>▶ Levante la puerta inferior y sáquela del anclaje inferior.</li><li>▶ Retire los tapones ciegos del lado izquierdo con un destornillador.</li></ul>	

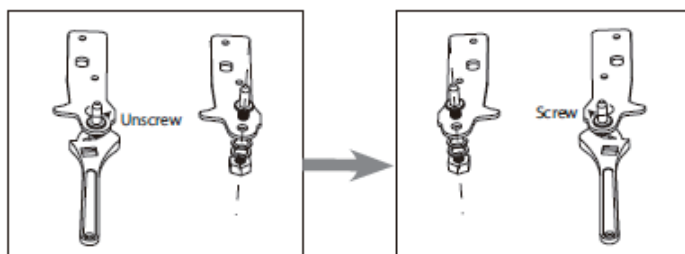
- ▶ Inserte los tapones ciegos de la bisagra del medio en el lado derecho del aparato.



- ▶ Vuelque el frigorífico hacia atrás (máximo 45°) para que pueda cambiar la bisagra inferior de la puerta.
- ▶ Retire el pie ajustable de la bisagra.
- ▶ Suelte los dos tornillos de sujeción de la bisagra inferior y retírela. Utilice una llave para tuercas del 10 o del 8, o bien un destornillador de estrella.
- ▶ Retire también el pie ajustable de la parte opuesta. Afloje el tornillo de la carcasa lateral y colóquelo en el lateral opuesto.

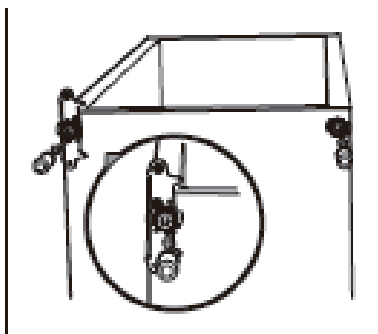


- ▶ Cambie la ubicación de la bisagra que fija la puerta desde abajo al lateral opuesto de la placa perforada. Para apretar o aflojar la tuerca utilice una llave para tuercas del 10 y una del 8, así como un destornillador de ranura.

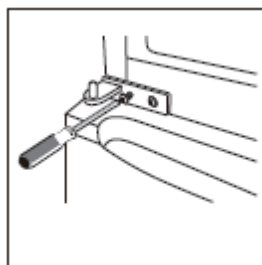




- ▶ Gire la placa perforada de modo que el listón exterior se encuentre en el lateral exterior del aparato y la bisagra mire hacia delante. Atornille la placa perforada.
- ▶ Coloque ahora la puerta en la bisagra inferior y asegúrese de que la bisagra se encuentre en la cavidad correspondiente de la puerta.
- ▶ Monte los pies ajustables.
- ▶ Oriente la puerta de modo que quede nivelada. Ahora, atornille la bisagra superior con los tres tornillos de sujeción.



- ▶ Mueva la bisagra del medio al lado opuesto y atorníllela firmemente.

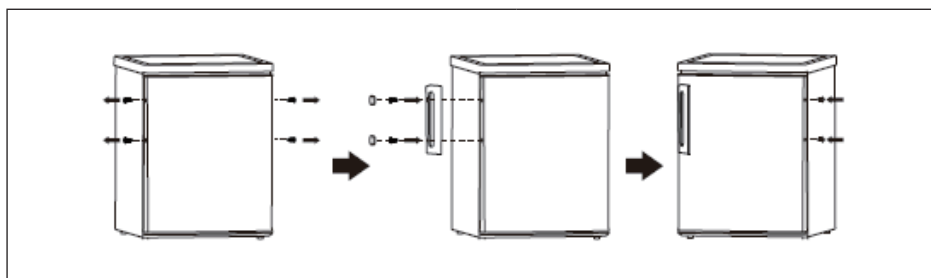


- ▶ Encaje ahora la puerta inferior en la bisagra inferior encajando el hueco con el perno de la parte inferior de la puerta.
- ▶ Inserte el perno de la bisagra del medio en la puerta.
- ▶ No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta. Apriete los tornillos firmemente solo cuando sea posible cerrar la puerta uniformemente.
- ▶ Encaje la puerta superior en la bisagra del medio.
- ▶ Fije también la bisagra superior con los tornillos de sujeción.
- ▶ No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta. Apriete los tornillos firmemente solo cuando sea posible cerrar la puerta uniformemente.

- ▶ Coloque la tapa en el aparato y fíjela al aparato con los dos tornillos.
- ▶ Vuelva a encajar la tapa de bisagra en la puerta superior hasta que escuche un clic.



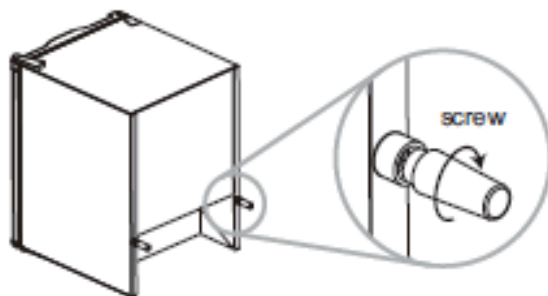
- ▶ Cambie la manilla de la puerta al lado derecho desenroscando los tapones ciegos y sujetando la manija de la puerta al lado derecho.



### **iNOTA!**

La junta de la puerta se adapta al nuevo tope de la puerta una vez pasadas unas horas.

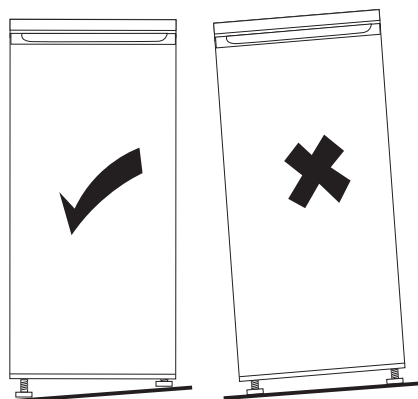
## **7.2. Montaje del distanciador**



- ▶ Gire el congelador de tal modo que pueda acceder a la parte posterior del aparato.
- ▶ Enrosque los distanciadores suministrados en los dispositivos previstos para ello, en la zona inferior de la parte posterior del aparato.

## **7.3. Instalación del aparato**

- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Antes de conectar el aparato por primera vez, limpie todas las partes (véase capítulo "12. Limpieza" en la página 25).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo.
- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo "3.3.2. Ubicación" en la página 9).
- ▶ Gire hacia dentro o fuera los dos pies regulables delanteros para compensar los desniveles del suelo.
- ▶ Nivele el frigorífico con un nivel de agua.



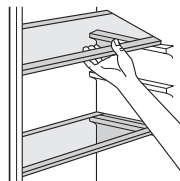
---

## 7.4. Sacar y meter los cajones del frigorífico o congelador/estantes de cristal

- ▶ Para sacar el cajón de verduras (5) o un estante de cristal (6/8), abra la puerta completamente.
- ▶ Extraiga el cajón de verduras tirando con las dos manos y retírelo del frigorífico ligeramente inclinado.
- ▶ Levante un estante de cristal y sáquelo del frigorífico ligeramente inclinado.

El montaje del cajón de verdura/estante de cristal se realiza del modo siguiente:

- ▶ Introduzca el cajón para verduras/del congelador ligeramente inclinado en el aparato.
- ▶ Introduzca el estante de cristal ligeramente inclinado y completamente por las guías previstas para ello.



## 7.5. Saque los compartimentos de la puerta y vuélvalos a colocar

- ▶ Para sacar el compartimento de la puerta, hay que levantarlo primero y extraerlo de la guía de la puerta.
- ▶ Para montar un compartimento de puerta, introduzca el compartimento de puerta por la guía correspondiente de arriba a abajo hasta que se asiente firmemente.

## 8. Utilizar el frigorífico

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente que sea bien accesible. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- ▶ Gire la rueda reguladora del termostato a la posición **1-7**. El aparato se enciende.



### **iNOTA!**

Eventuales ruidos como crujidos, zumbidos o borboteos son producidos por la expansión o contracción de los componentes al cambiar de temperatura y/o por el funcionamiento del compresor. No suponen ninguna avería.



### **iNOTA!**

### **¡Peligro de daños!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado con superficies sensibles.

- ▶ El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contac-

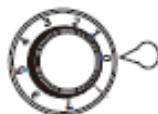
to con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.

## 8.1. Apagar el aparato

- ▶ Para desconectar totalmente de la red el aparato, ponga el regulador del termostato en la posición **0** y desenchufe el cable de red.
- ▶ Espere aprox. diez minutos hasta volver a encender el aparato.

## 8.2. Regulación de la temperatura

El ajuste del regulador del termostato en un ángulo seleccionado produce un ajuste de temperatura automático dentro del frigorífico.



Hay 8 ajustes posibles del regulador de termostato:

- |       |   |
|-------|---|
| 0     | El aparato está apagado                                 |
| 1     | La temperatura más alta del frigorífico (la menos fría) |
| 2 a 6 | Ajustes intermedios                                     |
| 7     | La temperatura más baja del frigorífico (la más fría)   |



### **iNOTA!**

No llene la cámara frigorífica ni el congelador, antes de que el aparato se haya enfriado.

- ▶ Antes de introducir alimentos frescos, ponga el regulador del termostato en la posición **7**. Después de 3 horas, cambie a la posición intermedia hasta que se alcancen aprox. 6 °C en el estante de cristal inferior (controlar con un termómetro de frigorífico).



### **iNOTA!**

El nivel más alto de termostato solo se debe mantener por poco tiempo cuando en el exterior haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado el frigorífico con alimentos que se deben enfriar rápidamente. Una vez que se haya alcanzado la temperatura interior deseada, deberá bajar de nuevo el termostato ya que si no se podrían alcanzar temperaturas en el interior por debajo de 0°C y se pueden dañar los alimentos.

---

## 9. Optimizar el consumo energético

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- ▶ Compruebe que el aire pueda circular bien alrededor del congelador.
- ▶ Abra la puerta solo un instante para meter o sacar alimentos. Si reduce el tiempo de apertura de la puerta, se formará menos hielo en las paredes del congelador.
- ▶ Seleccione el ajuste del regulador de termostato según el grado de llenado del aparato.

## 10. Conservar alimentos en la cámara frigorífica

- ▶ Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.
- ▶ No se meta los congelados (hielo, cubitos, etc.) sacados del congelador directamente en la boca: la baja temperatura puede causar dolorosas quemaduras.
- ▶ Guarde los alimentos en platos o envases adecuados.
- ▶ Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.
- ▶ No coloque en la cámara frigorífica loza con comida caliente, ya que la loza podría reventar.
- ▶ Aquellos alimentos que absorben fácilmente olores extraños, como la mantequilla, la leche, el requesón y los alimentos que tienen un olor intenso, como el pescado, los ahumados y el queso, se tienen que envasar bien y almacenarse en recipientes herméticamente cerrados.
- ▶ Los alimentos deben almacenarse en su correspondiente zona frigorífica, según su tipo y sensibilidad.
- ▶ El almacenamiento de las verduras, con un alto contenido de agua, ocasiona condensación de vapor de agua por encima de los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al correcto funcionamiento de la cámara frigorífica.
- ▶ Deje secar bien las verduras antes de meterlas en la cámara frigorífica. Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.
- ▶ Tenga en cuenta durante el almacenamiento de alimentos que no toquen las paredes internas. Para ello, evite una sobrecarga de los compartimentos de refrigeración.

## 11. Congelar alimentos

- ▶ Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen en crudo como, p. ej., las lechugas o determinados tipos de fruta como plátanos, peras o granadas.
- ▶ Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.
- ▶ Envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a la grasa y la lejía.
- ▶ Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
- ▶ El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos congelados.
- ▶ No emplee envases de vidrio: el vidrio puede reventar.
- ▶ Ponga el aparato en el nivel más frío de temperatura entre 2 y 3 horas antes de meter los alimentos frescos que desea congelar. Después de meter los alimentos frescos para congelar en el congelador, ajuste el regulador de temperatura a la función óptima.
- ▶ Las bebidas en botellas y latas, en particular las que tienen gas, no deben guardarse en la cámara congeladora, ya que las botellas y latas pueden reventar.
- ▶ En la cámara congeladora puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

### 11.1. Uso de la cubitera

- ▶ Limpie bien la cubitera antes de usarla por primera vez.
- ▶ Llene el recipiente de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera en un estante del congelador.
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, sáquelos del congelador y extráigalos presionándolos hacia fuera de su molde.

## 12. Limpieza



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, ajuste siempre el regulador de temperatura del termostato a **0** y desconecte la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si el conector de red está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- ▶ No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



## **¡NOTA!**

### **¡Peligro de daños!**

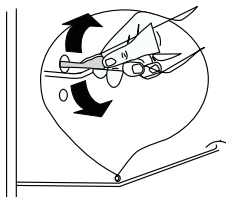
Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- ▶ Superficies delicadas: El aceite y la grasa no deben entrar nunca en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta, para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
- ▶ No utilice en ningún caso productos de limpieza que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- ▶ Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico u otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor, y se pueden derretir.
- ▶ No utilice aparatos electrónicos en el interior de la nevera. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Vacíe la cámara frigorífica.

- ▶ Coloque el regulador del termostato en la posición **0**. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Al cabo de una media hora la costra de escarcha que se haya formado eventualmente puede retirarse fácilmente de la pared interior trasera con una espátula de plástico o de madera.

- ▶ Limpie las canaletas para la conducción del agua condensada, p. ej., con bastoncillos de oídos y/o un cepillo de limpieza.
- ▶ Limpie la cámara frigorífica con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.



### ¡NOTA!

Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vinagre (vinagre de limpieza o doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No están indicados los detergentes que contengan ácidos, soda o arena.

- ▶ Enjuague y seque detenidamente todos los accesorios (cajón de verduras y estantes).
- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
- ▶ Vuelva a enchufar el cable de red y conecte el aparato.
- ▶ Tan pronto como el aparato haya alcanzado la temperatura deseada, podrá volver a llenar el aparato de alimentos.

## 13. Cambio de la bombilla de iluminación interior



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- ▶ Desenchufe el frigorífico de la red eléctrica antes de cambiar la bombilla.



El tipo de bombilla viene indicado en la placa de características.

Utilice solo bombillas con una tensión nominal de 220 – 240 V y una potencia máxima de 10 W, rosca E14.

- ▶ Coloque el regulador del termostato en la posición **0**. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Afloje el tornillo de la tapa de bombilla con un destornillador de estrella y retire la tapa.
- ▶ Reemplace la bombilla defectuosa (véase la ficha técnica).
- ▶ Coloque la tapa de la bombilla y fjela con el tornillo.



## 14. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Corte del circuito eléctrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe si la clavija de enchufe está conectada.</li> <li>▶ Conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita), compruebe si la toma de corriente tiene tensión.</li> <li>▶ Compruebe el fusible.</li> <li>▶ Compruebe si el cable de red está dañado.</li> </ul>
	El compresor se enciende muy raras veces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe si la temperatura ambiente no es inferior a 16 °C.</li> </ul>
La temperatura interior no es suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta.</li> <li>▶ Compruebe la junta de la puerta.</li> <li>▶ No abra la puerta tanto tiempo.</li> </ul>
	La temperatura ambiente es superior a +38 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ El aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura de entre 16 °C y 38 °C.</li> </ul>
	La circulación de aire por detrás del aparato está obstruida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retire el aparato de la pared.</li> <li>▶ Monte el distanciador en el aparato.</li> </ul>
La temperatura interior no es suficientemente baja.	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Instale el aparato en otro lugar.</li> </ul>
	En el frigorífico hay algo caliente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No ponga ningún alimento caliente en el frigorífico.</li> </ul>

Fallo	Causa	Solución
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivelar.
	El aparato toca otros muebles u objetos.	▶ Instale el aparato de modo que no toque otros objetos.

## 15. Puesta fuera de servicio

Cuando haya que desactivar el refrigerador durante un periodo largo de tiempo, deberá hacerse lo siguiente:

- ▶ Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie el interior del frigorífico y del congelador y déjelo secar.
- ▶ Lave cuidadosamente todos los accesorios.
- ▶ Deje abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 16. Eliminación



### Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medio ambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ Antes de eliminar el aparato corte el cable.



### Embalaje

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

---

## 17. Datos técnicos

Marca:	MEDION
Modelo:	MD 37120
Categoría:	7
Clase de eficiencia energética:	A++
Consumo energético:	0,43 kWh / 24 h, 157 kWh / J*
Capacidad bruta (total):	159 litros
Capacidad útil total:	151 litros
Capacidad útil frigorífico:	98 litros
Capacidad útil congelador:	53 litros
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	13 horas
Congelador:	4 estrellas
Capacidad de congelación:	2,5 kg / 24 horas
Clase climática:	N, ST (para temperaturas de 16 °C a 38 °C)
Nivel de ruido:	42 dB
Tensión nominal:	220 – 240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,5 A
Refrigerante:	R600a
Cantidad de refrigerante:	67 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso neto:	45 kg
Clase de protección:	I
Dimensiones (altura x anchura x profundidad):	Aprox. 52 x 55 x 147 cm
Bombilla	Tensión nominal: 220 – 240 V, potencia máx.: 10 W, rosca: E14

### ¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

- \* Consumo energético en kWh/año, sobre la base de los resultados de la comprobación normativa en 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

---

## 18. Información de conformidad

Por la presente, MEDION AG declara que el producto MD 37120 cumple los requisitos de la siguiente normativa europea:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Reglamento (CE) n.º 1935/2004.

## 19. Aviso legal

Copyright © 2020

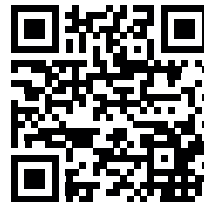
Versión: 15.06.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:



**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Alemania**

Las instrucciones se pueden solicitar también llamando a la línea de atención al cliente o descargarse del portal de servicio <https://www.medion.com/es/servicio/inicio/>.

También puede escanear el código QR que aparece arriba y cargar el manual en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.



# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative al presente manuale .....</b>	<b>120</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	120
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>121</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>122</b>
3.1.	Indicazioni di sicurezza generali.....	123
3.2.	Trasporto .....	124
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	125
3.4.	Pulizia e manutenzione.....	128
3.5.	Malfunzionamenti.....	129
3.6.	Smaltimento .....	129
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>130</b>
<b>5.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio .....</b>	<b>131</b>
5.1.	Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato.....	131
<b>6.</b>	<b>Caratteristiche dell'apparecchio .....</b>	<b>132</b>
<b>7.</b>	<b>Operazioni preliminari all'utilizzo .....</b>	<b>133</b>
7.1.	Cambiare la battuta della porta.....	133
7.2.	Montare i distanziatori .....	136
7.3.	Posizionare l'apparecchio .....	136
7.4.	Estrarre e reinserire i cassetti del vano congelatore, i cassetti del vano refrigeratore e i ripiani di vetro .....	137
7.5.	Estrarre e reinserire gli scomparti nella porta.....	137
<b>8.</b>	<b>Utilizzare il frigorifero .....</b>	<b>137</b>
8.1.	Spegnimento dell'apparecchio.....	138
8.2.	Regolazione della temperatura.....	138
<b>9.</b>	<b>Ottimizzare il consumo energetico .....</b>	<b>139</b>
<b>10.</b>	<b>Conservazione degli alimenti nel vano refrigeratore.....</b>	<b>139</b>
<b>11.</b>	<b>Congelare alimenti .....</b>	<b>140</b>
11.1.	Utilizzare il contenitore per i cubetti di ghiaccio.....	140
<b>12.</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>141</b>
<b>13.</b>	<b>Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna .....</b>	<b>143</b>
<b>14.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>143</b>
<b>15.</b>	<b>Mettere fuori servizio l'apparecchio .....</b>	<b>145</b>
<b>16.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>145</b>
<b>17.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>146</b>
<b>18.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>147</b>
<b>19.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>147</b>

---

# 1. Informazioni relative al presente manuale



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e seguire tutte le indicazioni riportate. In tal modo si potrà garantire il sicuro funzionamento e la lunga durata dell'apparecchio. Tenere queste istruzioni sempre a portata di mano in prossimità dell'apparecchio. Conservarle con cura per poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione dell'apparecchio.

## 1.1. Spiegazione dei simboli



### **PERICOLO!**

Avviso di pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di pericolo a causa di materiali che possono infiammarsi anche facilmente!



### **ATTENZIONE!**

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



### **ATTENZIONE!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



### **AVVISO!**

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



## AVVISO!

Osservare le note nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfanno i requisiti delle direttive CE.



### Classe di protezione I

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno o un connettore con contatto di protezione o un cavo fisso con conduttore di protezione. Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedi "13. Smaltimento" a pagina 120)

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla congelazione di alimenti.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, come ad esempio:

- nelle cucine per i collaboratori di un negozio, di un ufficio o di altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

Per l'utilizzo in contesti aziendali occorre rispettare le norme ivi in vigore.



---

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- ▶ Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo non approvato o fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, tra cui ad es. benzinai, zone di stoccaggio di carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. L'apparecchio non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - Elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitazioni delle capacità fisiche e intellettive) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad es. bambini grandi).

- ▶ Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ▶ Tenere i bambini lontani dalle parti interne dell'apparecchio. Quando la porta viene chiusa, si può rischiare il soffocamento!
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

### 3.1. Indicazioni di sicurezza generali



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a. In caso di fuoriuscita del refrigerante sussiste pericolo di lesioni.

- ▶ Non conservare o trasportare l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ È necessario evitare danni al circuito del refrigerante.
- ▶ Se il sistema di raffreddamento dovesse subire danni, aerare l'ambiente. Evitare fiamme libere e fonti di innesco. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo riparare da personale specializzato.
- ▶ Entrando in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pura e recarsi dal medico.

- 
- ▶ Pericolo di accensione di fuoco! All'interno del vano di congelazione non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore. Per velocizzare lo scongelamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali diversi da quelli consigliati dal produttore. Tenere lontane le fiamme libere.
  - ▶ Manipolare il circuito del refrigerante non è consentito e comporta il decadimento della garanzia.

## 3.2. Trasporto



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- ▶ Trasportare l'apparecchio insieme ad almeno un'altra persona.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto inappropriato.

- ▶ Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato a più di 40°, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il movimento.
- ▶ Non capovolgere l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- ▶ Una volta posizionato l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo per il posizionamento



#### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di utilizzo improprio.

- ▶ Posizionare il congelatore in una stanza asciutta e arieggiabile. Nel caso in cui il sistema di raffreddamento venisse danneggiato, l'ambiente dovrebbe presentare un volume minimo di  $6 \text{ m}^3$  (= una superficie di ca.  $4 \text{ m}^2$ ) per garantire una quantità sufficiente di aria.
- ▶ Non esporlo alla luce diretta del sole.
- ▶ L'apparecchio funziona correttamente a una temperatura ambientale compresa tra  $+10 \text{ }^\circ\text{C}$  e  $+38 \text{ }^\circ\text{C}$ .



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Una circolazione dell'aria insufficiente può causare un ristagno di calore.

- ▶ Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dal soffitto e 20 cm dalle pareti. Sul retro dell'apparecchio montare i distanziatori forniti in dotazione, al fine di garantire un'aerazione sufficiente.
- ▶ Non collocarlo in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento, ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 3 cm,
  - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
  - Nel caso l'apparecchio venga collocato accanto a un altro congelatore, è necessaria una distanza minima laterale di 10 cm.

- 
- ▶ Posizionare l'apparecchio in verticale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando gli appositi piedini.
  - ▶ Per aprire correttamente la porta, è necessario mantenere libero un raggio di ca. 60 cm davanti all'apparecchio.

### **3.3.2. Collegamento alla rete elettrica**

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo non deve essere serrato o schiacciato.

### **3.3.3. Operazioni preliminari al collegamento**

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e asportare il nastro adesivo.  
Rimuovere eventuali resti di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti in polistirolo espanso che hanno funzione ammortizzante nell'imballaggio devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Sciacquare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida con un detergente delicato, quindi lasciare asciugare.
- ▶ Dopo il posizionamento assicurarsi che l'apparecchio non sia appoggiato sul cavo di collegamento.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nel caso presenti danni visibili oppure il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.

### 3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nel vano congelatore.

- ▶ Non riporre nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- ▶ Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare i contenitori.
- ▶ Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- ▶ Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.
- ▶ Non utilizzare in alcun caso spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio può provocare lesioni.

- ▶ Non toccare con le mani le pareti interne del vano di congelazione o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal vano di congelazione, in quanto potrebbero causare ustioni da basse temperature.
- ▶ Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, gli sportelli ecc. come pedana o punto di appoggio.

Quando si verifica un'interruzione di corrente o l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. In tal caso vi è pericolo di intossicazione alimentare.

- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare gli alimenti riposti nel congelatore verificandone l'aspetto e l'odore, per accertarsi che siano ancora commestibili.

- 
- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente, gettare gli alimenti che si sono scongelati.
  - ▶ Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
  - ▶ Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

### 3.4. Pulizia e manutenzione



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



#### **PERICOLO!**

#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



#### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Per velocizzare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad es. radiatori elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli, diversi da quelli consigliati dal produttore.

---

Superfici delicate:

- ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- ▶ Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose che possono rovinarsi facilmente.

### 3.5. Malfunzionamenti



**PERICOLO!**

**Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un componente dell'apparecchio per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Nel caso di guasto ai cavi, questi possono essere sostituiti solo da un laboratorio autorizzato o dal servizio di assistenza tecnica ai clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

### 3.6. Smaltimento



**PERICOLO!**

**Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Per evitare pericoli ai bambini, prima dello smaltimento procedere come segue:

- ▶ Smontare la porta.
- ▶ Lasciare i cassetti nell'apparecchio, in modo che i bambini non possano arrampicarsi nell'apparecchio.
- ▶ Tagliare il cavo di alimentazione.



---

## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

- Frigo-congelatore, incl.
  - 3 ripiani di vetro
  - 3 cassette per il vano congelatore
  - 2 ripiani di vetro per il vano congelatore
  - 1 cassetto salvafreschezza per gli ortaggi
  - 4 scomparti trasparenti nella porta
  - Coprifilo
  - Copricerniere
  - 1 contenitore per cubetti di ghiaccio
  - 1 portauova
  - Distanziatori da parete

## 5. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A++
- Classe climatica N, ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato
SN	Apparecchi per clima subtemperato
N	Apparecchi per clima temperato
ST	Apparecchi per clima subtropicale
T	Apparecchi per clima tropicale

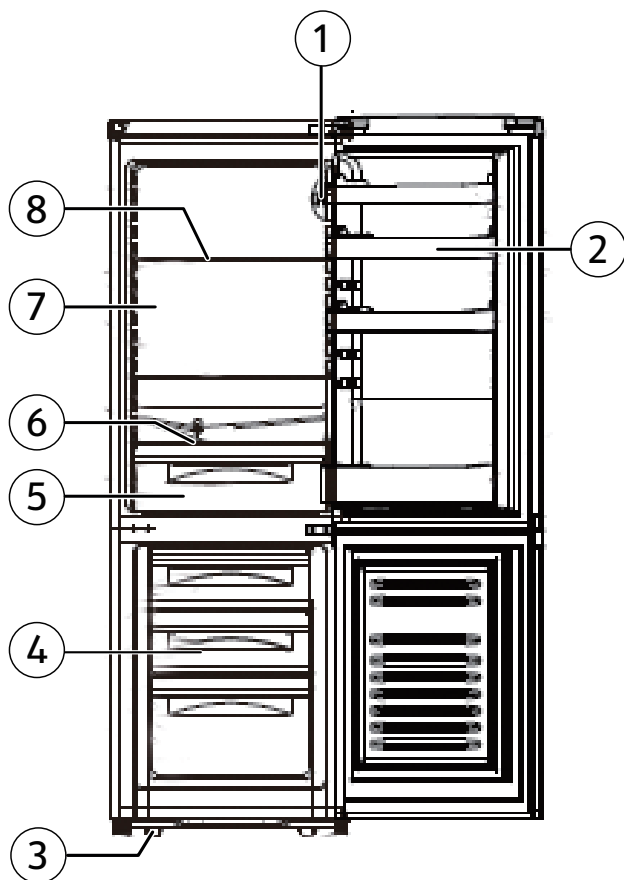
### 5.1. Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati i refrigeranti e i materiali isolanti R600a e ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato, in quanto l'R600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

## 6. Caratteristiche dell'apparecchio



- 1) Illuminazione interna/regolatore termostato
- 2) Scomparti e scomparto bottiglie nella porta
- 3) Piedini regolabili in altezza
- 4) Vano congelatore con cassetti
- 5) Cassetto per gli ortaggi
- 6) Ripiani di vetro/copertura per lo scomparto ortaggi
- 7) Vano refrigeratore
- 8) Ripiani di vetro

## 7. Operazioni preliminari all'utilizzo

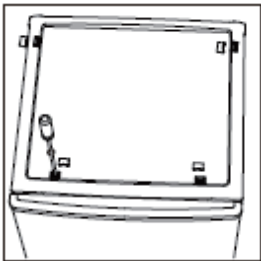
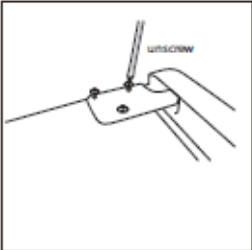
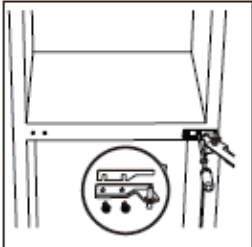
### 7.1. Cambiare la battuta della porta

Per cambiare la battuta della porta occorrono:

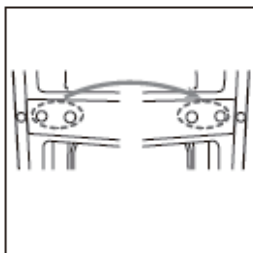
- cacciavite a croce
- cacciavite a taglio
- chiave per dadi da 8
- chiave per dadi da 10

La spina deve essere scollegata.

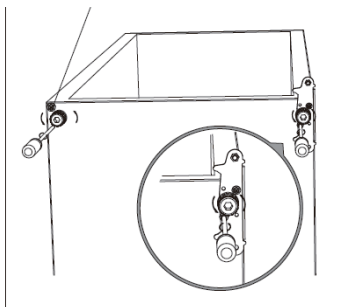
Inoltre, sono necessari il copricerniere per la porta con battuta a sinistra e il coprifilo per l'apertura che si crea sul lato destro dopo il cambiamento della battuta.

<p>Rimuovere con cautela le due protezioni delle viti utilizzando un cacciavite a taglio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rimuovere le due viti dalla copertura dell'apparecchio utilizzando un cacciavite a croce.</li><li>▶ Sollevare leggermente la copertura dell'apparecchio nella parte posteriore e spingerla un poco in avanti. Con entrambe le mani staccare leggermente le parti laterali della copertura dell'apparecchio, quindi rimuovere la copertura. Mettere da parte la copertura dell'apparecchio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Svitare le due viti di sostegno della piastra forata della cerniera, quindi rimuovere la cerniera della porta superiore. Sollevare la porta superiore dalla cerniera centrale.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rimuovere la cerniera centrale svitando le viti di sostegno.</li><li>▶ Sollevare la porta inferiore dall'ancoraggio inferiore.</li><li>▶ Svitare i tappi ciechi sul lato sinistro con un cacciavite a taglio.</li></ul>	

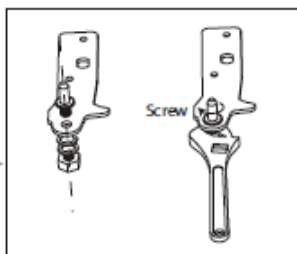
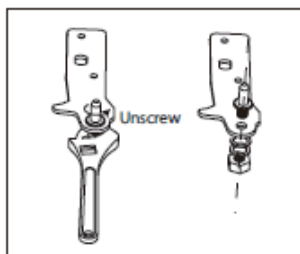
- ▶ Inserire i tappi ciechi della cerniera centrale sul lato destro dell'apparecchio.



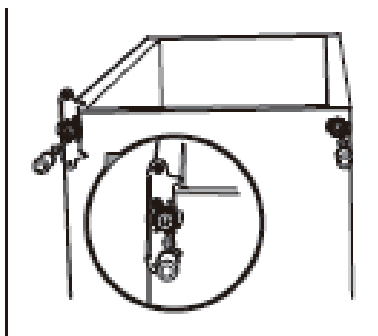
- ▶ Inclinare il frigorifero all'indietro (massimo di 45°) in modo da poter cambiare la battuta inferiore della porta.
- ▶ Estrarre il piedino d'appoggio dalla cerniera.
- ▶ Allentare le due viti di sostegno della cerniera inferiore e rimuoverla. Utilizzare una chiave da 10 e da 8 o un cacciavite a croce.
- ▶ Rimuovere anche il piedino d'appoggio sul lato opposto. Allentare la vite dall'involucro laterale e inserirla sul lato opposto.



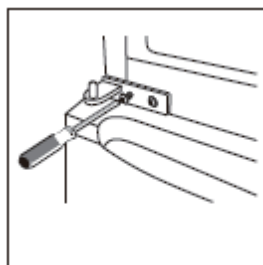
- ▶ Spostare sul lato opposto della piastra forata il perno della cerniera che fissa la porta dal basso. Per allentare e serrare i dadi utilizzare una chiave da 10, una da 8 e un cacciavite a taglio.



- ▶ Ruotare la piastra forata in modo che il listello esterno si trovi sul lato esterno dell'apparecchio e il perno della cerniera sia rivolto in avanti. Avvitare la piastra forata per serrarla.
- ▶ In seguito, appoggiare la porta sulla cerniera inferiore assicurandosi che il perno della cerniera si trovi nell'apposita boccia della porta.
- ▶ Montare i piedini d'appoggio.
- ▶ Allineare la porta orizzontalmente. Serrare la cerniera superiore con le tre viti di sostegno.



- ▶ Spostare sul lato opposto la cerniera centrale e serrarla.

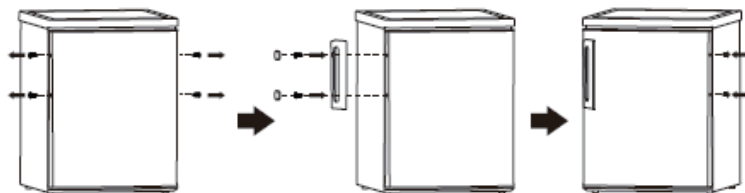


- ▶ Posizionare la porta inferiore sulla cerniera inferiore in modo tale che l'incavo della porta si trovi sopra il perno.
- ▶ Inserire il perno della cerniera centrale nella porta.
- ▶ Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta. Serrare a fondo le viti solo quando la porta si chiuderà uniformemente.
- ▶ Posizionare la porta superiore sulla cerniera centrale.
- ▶ Fissare la cerniera superiore con le viti di sostegno.
- ▶ Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta. Serrare a fondo le viti solo quando la porta si chiuderà uniformemente.

- ▶ Posizionare la copertura sull'apparecchio e fissarla con le due viti.
- ▶ Riposizionare la copertura delle cerniere sulla porta superiore in modo tale che si inserisca in posizione con un clic.



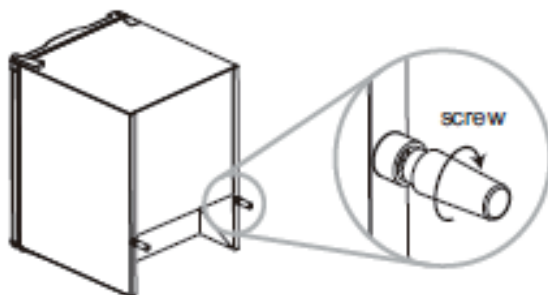
- ▶ Svitare i tappi ciechi e fissare la maniglia della porta sul lato destro.



### **AVVISO!**

La guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

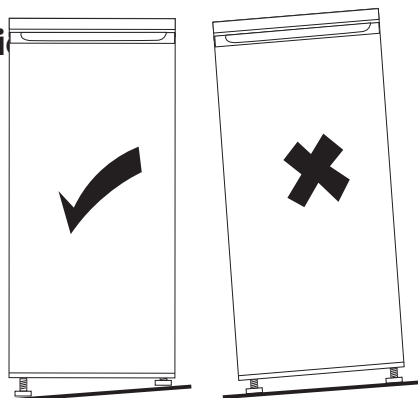
## **7.2. Montare i distanziatori**



- ▶ Ruotare il frigorifero in modo da potere accedere alla parte posteriore.
- ▶ Ruotare i distanziatori forniti in dotazione negli appositi meccanismi che si trovano in basso sul retro dell'apparecchio.

## **7.3. Posizionare l'apparecchio**

- ▶ Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. 12. "Pulizia" a pagina 25).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. 3.3.2. "Luogo di posizionamento" a pagina 9).



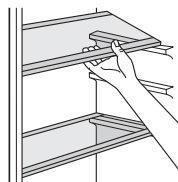
- ▶ Ruotare i due piedini d'appoggio anteriori verso l'interno o l'esterno in modo da compensare eventuali irregolarità del pavimento.
- ▶ Allineare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

## 7.4. Estrarre e reinserire i cassetti del vano congelatore, i cassetti del vano refrigeratore e i ripiani di vetro

- ▶ Per estrarre il cassetto per gli ortaggi (5) o un ripiano di vetro (6/8) aprire completamente la porta.
- ▶ Afferrare il cassetto per gli ortaggi con entrambe le mani ed estrarlo dal vano refrigeratore tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Sollevare un ripiano di vetro ed estrarlo dal vano refrigeratore tenendolo leggermente inclinato.

Per montare il cassetto per gli ortaggi/ripiano di vetro procedere come segue:

- ▶ inserire nell'apparecchio il cassetto per gli ortaggi/del vano congelatore tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Inserire il ripiano di vetro nelle apposite guide tenendolo leggermente inclinato.



## 7.5. Estrarre e reinserire gli scomparti nella porta

- ▶ Per estrarre uno scomparto dalla porta, sollevarlo e toglierlo dalla relativa guida.
- ▶ Per montare uno scomparto nella porta, infilarlo nella guida dall'alto verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.

## 8. Utilizzare il frigorifero

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente ben accessibile. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- ▶ Ruotare il regolatore del termostato in una posizione **1 - 7**.  
L'apparecchio si accende.



### AVVISO!

Eventuali rumori simili a scricchiolii, ronzii o gorgoglii sono dovuti alla dilatazione e al restringimento degli elementi costruttivi in seguito alle variazioni di temperatura e al funzionamento del compressore e non rappresentano difetti.





## AVVISO!

### Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

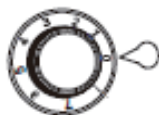
- ▶ Le parti di plastica e la guarnizione della porta non devono entrare in contatto con oli e grassi poiché la loro superficie potrebbe diventare porosa e screpolata.

## 8.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore del termostato sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

## 8.2. Regolazione della temperatura

Impostando il regolatore del termostato in una delle posizioni predefinite, la temperatura nel vano refrigeratore viene regolata automaticamente.



Sono possibili 8 impostazioni del regolatore del termostato:

0	L'apparecchio è spento
1	Temperatura massima (più calda) nel vano refrigeratore
2-6	Regolazioni intermedie
7	Temperatura minima (più fredda) nel vano refrigeratore



## AVVISO!

Prima di inserire alimenti nei vani refrigeratore e congelatore attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

- ▶ Prima di inserire nel frigorifero alimenti freschi, portare il regolatore del termostato sulla posizione **7**. Dopo 3 ore portarlo in posizione intermedia fino a che sul ripiano inferiore non si raggiungerà una temperatura di circa 6 °C (controllare la temperatura con il termometro del frigorifero).



## AVVISO!

Il livello di raffreddamento massimo sul termostato dovrebbe essere impostato solo per breve tempo quando la temperatura esterna è elevata o quando il frigorifero viene riempito con alimenti che devono essere raffreddati velocemente. Al raggiungimento della temperatura interna desiderata il termostato dovrebbe essere regolato nuovamente su temperature più elevate per evitare che la temperatura interna scenda sottozero danneggiando gli alimenti.

## 9. Ottimizzare il consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornello ecc.).
- ▶ L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire il libero passaggio dell'aria intorno al congelatore.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per breve tempo. In questo modo si formerà meno ghiaccio sulle pareti interne del congelatore.
- ▶ Impostare il regolatore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.

## 10. Conservazione degli alimenti nel vano refrigeratore

- ▶ Gli alimenti scongelati non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.
- ▶ Gli alimenti congelati estratti dal vano congelatore (ghiaccio, cubetti di ghiaccio ecc.) non devono essere messi direttamente in bocca, in quanto le basse temperature possono causare gravi ustioni.
- ▶ Conservare gli alimenti su piatti o in contenitori idonei.
- ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano refrigeratore per evitare la formazione di brina o umidità.
- ▶ Non inserire nel vano refrigeratore stoviglie contenenti cibi molto caldi poiché le stoviglie potrebbero scoppiare.
- ▶ Gli alimenti che assorbono gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.
- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla loro tipologia e sensibilità.
- ▶ La conservazione di ortaggi a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano refrigeratore.

- 
- ▶ Prima di inserire gli ortaggi nel vano refrigeratore è necessario asciugarli accuratamente. L'elevato tenore di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).
  - ▶ Assicurarsi che gli alimenti conservati nel frigorifero non entrino in contatto con le pareti interne. Evitare pertanto di sovraccaricare gli scomparti del frigorifero.

## **11. Congelare alimenti**

- ▶ Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde, o alcuni tipi di frutta come banane, pere e melagrane.
- ▶ Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.
- ▶ Impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
- ▶ Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
- ▶ La confezione deve essere sigillata e aderire bene all'alimento.
- ▶ Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto il vetro potrebbe esplodere.
- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare l'apparecchio sulla temperatura più bassa. Dopo avere inserito gli alimenti freschi da congelare, selezionare la funzione ottimale con il regolatore di temperatura.
- ▶ Le bevande in bottiglie e lattine, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nel vano congelatore in quanto le bottiglie e le lattine potrebbero esplodere.
- ▶ Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

### **11.1. Utilizzare il contenitore per i cubetti di ghiaccio**

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per i cubetti di ghiaccio per la prima volta pulirlo accuratamente.
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
- ▶ Appoggiare il contenitore per i cubetti di ghiaccio su un ripiano del vano congelatore.
- ▶ Quando i cubetti sono ghiacciati, estrarre il contenitore dal vano congelatore e sformare i cubetti premendo la parte posteriore del contenitore.

## 12. Pulizia



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di procedere alla pulizia regolare tassativamente la temperatura del vano refrigeratore su **0** ed estrarre la spina dalla presa elettrica (senza tirare il cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza dell'impianto domestico.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Possibili ustioni da freddo.

- ▶ Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

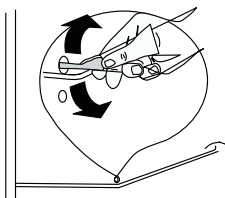
Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- ▶ Superfici delicate: le parti di plastica e la guarnizione della porta non devono entrare in contatto con oli e grassi poiché la loro superficie potrebbe diventare porosa e screpolata.
- ▶ Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

- ▶ Per velocizzare lo scongelamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi artificiali quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- ▶ Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario sia il frigorifero sia il dispositivo elettronico potrebbero subire danni irreparabili.

Svuotare il vano refrigeratore.

- ▶ Portare il regolatore del termostato in posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa.
- ▶ Dopo ca. mezz'ora l'eventuale brina presente sulla parete posteriore liscia potrà essere rimossa senza difficoltà utilizzando una spatola di plastica o di legno.
- ▶ Pulire la canalina di scarico dell'acqua di condensa utilizzando per es. un bastoncino cotonato o un apposito utensile per la pulizia.
- ▶ Lavare il vano refrigeratore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.



## AVVISO!

Per evitare la formazione di muffe è opportuno utilizzare aceto (aceto per la pulizia, aceto alimentare o essenza di aceto) nell'acqua utilizzata per la pulizia. I detersivi a base di sabbia, soda e acidi non sono idonei.

- ▶ Lavare accuratamente tutti gli elementi (cassetto per gli ortaggi, ripiani) e lasciarli asciugare.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Pulire la guarnizione della porta strofinandola con sola acqua e lasciarla asciugare.
- ▶ Infilare nuovamente la spina nella presa e accendere l'apparecchio.
- ▶ Gli alimenti possono essere reintrodotti nell'apparecchio quando questo avrà raggiunto la temperatura desiderata.

## 13. Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Prima di sostituire la lampadina scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.



Il tipo di lampadina è indicato sulla targhetta identificativa.

Utilizzare soltanto lampadine con una potenza di tensione nominale 220 - 240 V, potenza max. 10 W, filettatura E14.

- ▶ Posizionare il regolatore del termostato sulla posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Scollegare la spina.
- ▶ Svitare la vite sulla copertura della lampadina utilizzando un cacciavite a croce e rimuovere la copertura.
- ▶ Sostituire la lampadina difettosa (vedere i dati tecnici).
- ▶ Montare la copertura della lampadina e fissarla con la vite.

## 14. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino delle anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione nel circuito elettrico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che la spina sia inserita.</li> <li>▶ Collegare un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione.</li> <li>▶ Controllare l'interruttore di sicurezza.</li> <li>▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.</li> </ul>
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.</li> </ul>
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta.</li> <li>▶ Controllare la guarnizione della porta.</li> <li>▶ Aprire la porta solo per breve tempo.</li> </ul>
	La temperatura ambiente è superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C.</li> </ul>
	Il passaggio dell'aria dietro l'apparecchio è ostacolato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.</li> <li>▶ Montare i distanziatori dell'apparecchio.</li> </ul>
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Posizionare l'apparecchio in un altro luogo.</li> </ul>
	È presente qualcosa di caldo nel frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non inserire alimenti caldi nel frigorifero.</li> </ul>

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è allineato correttamente.	▶ Allineare l'apparecchio.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

## 15. Mettere fuori servizio l'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare i vani refrigeratore e congelatore e lasciarli asciugare.
- ▶ Lavare accuratamente tutti gli elementi.
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

## 16. Smaltimento



### Dispositivo

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo, i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.



### Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.



---

## 17. Dati tecnici

Marca:	MEDION
Modello:	MD 37120
Categoria:	7
Classe di efficienza energetica:	A++
Consumo di energia:	0,43kWh / 24 h, 157 kWh / J*
Capacità lorda (complessiva):	159 litri
Capacità netta complessiva:	151 litri
Capacità netta vano frigorifero:	98 litri
Capacità netta vano congelatore:	53 litri
Tempo di conservazione in caso di guasto:	13 ore
Vano congelatore:	4 stelle
Capacità di congelamento:	2,5 kg / 24 ore
Classe climatica:	N, ST (per temperature da 16 °C a 38 °C)
Emissione di suoni nell'aria:	42 dB
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,5 A
Refrigerante:	R600a
Quantità di refrigerante:	67 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto:	45 kg
Classe di protezione:	I
Dimensioni (A x La x P):	ca. 52 x 55 x 147 cm
Lampada a incandescenza:	Tensione nominale 220 - 240 V, potenza max. 10 W, filettatura E14

### Con riserva di modifiche tecniche!

- \* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

## 18. Informazioni sulla conformità

MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37120 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

## 19. Note legali

Copyright © 2020

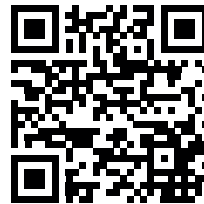
Ultimo aggiornamento: 15.06.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:



**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

Una copia del manuale può essere ordinata alla hotline del servizio di assistenza o scaricata dal portale di assistenza <https://www.medion.com/it/>.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato sopra e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



**MEDION®**

